

JAZZ MI

02-12
NOVEMBRE
2017

UN PROGETTO



ponderosamusic&art



IN COLLABORAZIONE CON

Blue Note
Jazz Club MILANO & Restaurant

JAZZMI.IT

INFO

info@jazzmi.it
T +393455170594

FINO AL 31 OTTOBRE
lun / ven 10–18

2 –12 NOVEMBRE
lun / dom 10–18

- JAZZMI
- JAZZMIMILANO
- JAZZMIMILANO
- #jazzmi2017

JAZZMI / JAZZDO.IT

un progetto
Triennale Teatro dell'Arte
e Ponderosa Music & Art

in collaborazione con
Blue Note Milano

Direzione Artistica
Luciano Linzi e Titti Santini

Direzione Organizzativa
Lorenzo Carni

Direzione di Produzione
Aronne Galimberti
Francesca Raimondi

Booking
Paolo Caiani
Giuseppe Ponti

Relazioni Esterne
Monica Vanini

Produzione
Marco Castellani
Luca Di Cataldo
Carolina Guastoni
Alice Monfredi

Staff Ponderosa
Renato Di Sieno
Samya Kadri
Stefania Nepi

Segreteria Organizzativa
Martina Iacoangeli
Beatrice Rossi
Francesco Sartori

Ufficio Stampa
Fabio Vergani - A Buzz Supreme
Sara Mehrjoei

Social & Web
Stefano Fileti

BIGLIETTERIA

Il costo dei biglietti in programma è riferito al prezzo alla porta la sera dello spettacolo, ad esclusione dei concerti al Blue Note in cui il prezzo indicato è quello della biglietteria online.

Tutti gli eventi FREE sono a ingresso libero fino ad esaurimento posti, salvo dove diversamente indicato.

CARNET JAZZMI
Carnet da 2 a 18 concerti, da 45 a 220€.
Info e dettagli sugli spettacoli e i pacchetti su www.jazzmi.it

www.jazzmi.it | [Mailticket](#) | [viva!ticket](#) | [ticketone.it](#)

Ticket prices within this program refer to the door price the night of the concert, except for Blue Note whose prices refer to online ticketing.

All FREE events are free admission until full capacity is reached, unless otherwise stated.

JAZZMI CARNETS
Carnets for 2-to-18 concerts, from 45 to 220€ are available.
Infos and details about concerts and carnets on www.jazzmi.it

BIGLIETTI / TICKETS

- posti in piedi standing
- posti seduti numerati numbered seats
- posti seduti non numerati unnumbered seats

FONDAZIONE CRT TEATRO DELL'ARTE

Consiglio di Amministrazione
Severino Salvemini (Presidente), Renato Besana, Erica Corti, Franco Laera, Titti Santini

Organo di controllo
Salvatore Percuoco

Direttore Generale
Andrea Cancellato

Curatore Artistico
Umberto Angelini

Comitato Artistico
Valeria Cantoni, Davide Giannella, Alina Marazzi, Massimo Torrigiani

Coordinamento Generale
Nicoletta Balestreri

Produzione
Simona Fremder, Lidia Gavana

Organizzazione
Bianca Ramponi

Comunicazione e Promozione
Alessandra Montecchi, Silvia Bovio

Ufficio Stampa
Matteo Torterolo

Ufficio Tecnico
Valentina Tescari, Matteo Massocco, Valeria Palermo

Personale Tecnico
Danilo Tamburini, Stefano Bardelli, Marcelo Guerra, Filippo Ragone

BLUE NOTE MILANO
Direzione Artistica
Nick "The Nightfly"

Staff
Lucas Baroni, Daniele Genovese, Zoran Matejevic, Fabio Mittino, Chiara Tramarin

Ufficio Stampa
Parole e Dintorni – Blue Note Milano
Alessia Bianchi – Casta Diva Group

Relazioni Esterne
Fulvio Rossi



Stampato da:
Arti Grafiche Bianca & Volta
Truccazzano (MI)

CHRIS THILE & BRAD MEHLDAU
CHILLY GONZALES DE LA SOUL
PAOLO FRESU STEFANO BOLLANI
SUN RA ARKESTRA LEE KONITZ
MULATU ASTATKE BEN L'ONCLE SOUL
STACEY KENT FRANCO D'ANDREA BILL FRISELL
ENRICO INTRA AL DI MEOLA DONNY McCASLIN
ELECTRIC SWING CIRCUS LAURA MVULA
CHICAGO STOMPERS NATURALLY 7 NELS CLINE
ABRAHAM INC. L'ORCHESTRINO LINO PATRUNO
SHABAKA & THE ANCESTORS MIKE STERN & DAVE WECKL BAND
ANDREA MOTIS EVE RISSER ROB MAZUREK & JEFF PARKER
EMILIO SOANA MARIA GADÙ GIANLUCA PETRELLA XAMVOLO
HAROLD LOPEZ NUSSA JOE LOVANO MAURO OTTOLINI E MOLTI ALTRI
JAZZMI.IT

JAZZMI 2017

La prima edizione di JAZZMI era partita l'anno scorso come una scommessa ambiziosa: rappresentare la storia e l'attualità di una musica complessa e in continua evoluzione come il jazz, invitandone a Milano i protagonisti in un nuovo e grande festival diffuso nella città.

La scommessa è stata ampiamente vinta, grazie alla partecipazione entusiasta del pubblico che ha riempito teatri, club, sale da concerto, gallerie d'arte e ognuno dei numerosissimi spazi del festival.

Anche la soddisfazione espressa dalle istituzioni, dagli sponsor, dagli operatori, dagli enti coinvolti a vario titolo nella manifestazione, come pure gli attestati ricevuti dagli artisti di fama mondiale presenti nel programma, ci hanno confermato di essere sulla strada giusta. Una strada che è appena agli inizi: JAZZMI è un progetto che vuole continuare a crescere e a espandersi nel territorio, dal centro alle periferie.

Questa seconda edizione di JAZZMI offre un programma ricchissimo, ancora più variegato e differenziato nelle proposte. Ci sono musicisti-icona, capiscuola, star indiscusse della storia del jazz e nuove proposte, artisti emergenti, sperimentatori di nuovi linguaggi. JAZZMI vuole dare conto di quanto di significativo sta accadendo oggi, in Italia e nel mondo, sotto il dinamico cielo del jazz, le sue affinità e le sue collisioni con altre musiche e altre forme, le sue infinite influenze e diramazioni.

E ci sono ancora film e documentari inediti, mostre fotografiche, incontri e masterclass con i musicisti, reading, laboratori, residenze e feste di quartiere. Per JAZZMI sono centrali anche le periferie.

Da sottolineare quest'anno è la presenza di importanti produzioni originali, un altro degli obiettivi che ci eravamo prefissi, e il coinvolgimento dei bambini in vari progetti ludici ed educativi.

JAZZMI continua a collaborare con le realtà cittadine che si occupano di jazz tutto l'anno, in una rete di sinergie che rende possibile questi 11 giorni di grande festa del jazz.

Luciano Linzi e Titti Santini
Direttori Artistici JAZZMI

JAZZMI's first edition debuted last year as an ambitious challenge: to represent both the history and relevance of a complex and continuously evolving genre, by inviting its lead performers to a great new festival set around the city of Milan.

The challenge has been won by a large margin, thanks to the enthusiastic participation of audiences who filled theaters, clubs, concert halls, art galleries and every one of the many festival venues.

The satisfaction expressed by the institutions, by our sponsors, by the managing staff and the organizations which in various capacities contributed to our events, confirmed us that we were on the right path, as did the appreciation we received from the world-famous artists who took part in the festival. And our journey has just begun: JAZZMI intends to grow even further, widening its reach from the city center to the suburbs.

The second edition of JAZZMI features a rich program, even more varied and eclectic than its first. It includes jazz icons and pioneers, undisputed legends and emerging artists, breakthrough acts and experimenters. JAZZMI aims to acknowledge the significant changes happening on the dynamic jazz scene both in Italy and around the world, its affinities and collisions with other genres and styles, its endless influences and ramifications.

There will also be never-before-seen movies and documentaries, photo exhibitions, Q&As and workshops with musicians, readings, laboratories, residencies and street parties. In JAZZMI's eyes, even the suburbs are central to the city.

Especially noteworthy this year is the presence of exciting original productions, a target we had set ourselves to achieve, as well as the engagement of children in various play-based educational projects.

JAZZMI continues its cooperation with city venues that feature jazz all year round, creating a network of synergies that contribute to the realization of this 11 day-long jazz feast.

Luciano Linzi and Titti Santini
JAZZMI Artistic Directors

JAZZDO.IT

JAZZDO.IT è un nuovo progetto realizzato grazie al sostegno di SIAE. Un'iniziativa unica in Italia, rivolta a tutti i componenti della filiera del jazz quali artisti, etichette discografiche, festival, editori, media, operatori, associazioni, professionisti, studiosi e appassionati.

Ci saranno convegni, showcase, conferenze, incontri e masterclass con artisti e operatori del settore, tutti dedicati all'approfondimento dei temi e delle istanze del jazz, dalla produzione discografica al live, dalla didattica all'export. L'intento è quello di creare un ambiente comune di alto profilo internazionale dove le associazioni di categoria, gli operatori e le istituzioni possano ritrovarsi, dialogare e insieme elaborare progetti per la diffusione del jazz italiano all'estero, dando vita a collaborazioni e partnership internazionali, sull'esempio dei più virtuosi modelli europei, che saranno presenti.

Crediamo che anche questo sia uno dei compiti ineludibili di un grande festival jazz contemporaneo proiettato al futuro, quale JAZZMI aspira a essere.

Il cuore di JAZZDO.IT si svilupperà da venerdì 10 a domenica 12 novembre a La Triennale di Milano, ma durante tutto JAZZMI diversi saranno i momenti di approfondimento dedicati ai professionisti e agli amanti del jazz.

Tutto il programma è consultabile sul sito jazzmi.it nella sezione JAZZDO.IT

JAZZDO.IT is a new project created with the support of SIAE, the Italian Society of Authors and Publishers. A project unique to Italy, targeted to all participants in the jazz industry, including artists, record labels, festivals, editors, media, operators, associations, experts, scholars and aficionados.

Conventions, shows, conferences, meetings and workshops with industry professionals, all devoted to a detailed study of the themes and issues of jazz, from record production to live performance, from teaching to export. Its aim is to create a high-profile, international shared environment for trade associations, professionals and institutions to meet, talk and develop projects aimed to the diffusion of Italian jazz abroad, striking collaborations and international partnerships, following the example of the many European institutions that will take part in the festival.

We believe that this is among the duties of a great contemporary jazz festival looking to the future, such as JAZZMI intends to be.

JAZZDO.IT will come to life between Friday November 10TH and Sunday November 12TH at the Milan Triennale; the whole of JAZZMI, however, will offer food for thought and moments of reflection to both jazz professionals and aficionados.

Full schedule available online on the JAZZDO.IT section of jazzmi.it.

COS'È JAZZMI? JAZZMI WHAT?

JAZZMI è musica e non solo.

Il programma del festival è strutturato secondo diversi percorsi con oltre cento eventi che in dodici giorni coinvolgeranno tutta la città.

ARTIST

Concerti di grandi artisti internazionali sui più prestigiosi palcoscenici della città.

FREE

Concerti jazz gratuiti in spazi inconsueti dalle periferie al centro città in collaborazione con il Comune di Milano, Touring Club Italiano, Super – il festival delle periferie.

KIDS

Il jazz si impara da piccoli con le proposte di JAZZMI per bambini e genitori.

ART

Contaminazioni interdisciplinari, mostre fotografiche e concerti nei luoghi delle arti.

MOVIES

Una rassegna cinematografica al Palazzo del Cinema presenta le grandi storie del jazz.

BOOKS

Incontri, parole, musica e appassionanti racconti jazz.

STORIES

Approfondimenti, presentazioni e interviste con gli artisti del festival.

NIGHT & DAY

Eventi per scoprire gli spazi piccoli e grandi che ogni giorno programmano jazz in città.

LACITTÀ INTORNO

Quattro eventi dedicati a Lacittàintorno, il programma triennale promosso da Fondazione Cariplo che parte dai quartieri Adriano/via Padova and Corvetto/Chiavalle neighborhoods.

JAZZDO.IT

Convegni, showcase, incontri e masterclass dedicati all'approfondimento dei temi e delle istanze del jazz. Con il contributo di SIAE.

JAZZMI is not just about music.

The festival program's wide-ranging structure offers a choice of schedules featuring over a hundred events, held around the whole city over a period of twelve days.

Great artists performing in the city's most prestigious venues.

Free concerts and events held in unconventional venues, ranging from the suburbs to the city center, in collaboration with Comune di Milano, Touring Club Italiano and Super.

Jazz music can be taught at all ages, with activities tailored for children and their parents.

Interdisciplinary contaminations, photo exhibitions and concerts held in artistic venues.

A film review held in the Palazzo del Cinema, featuring the greatest jazz stories of all time.

Book presentations: music, lyrics and passionate jazz tales.

In-depth analyses, presentations and interviews with the festival's artists.

A range of events aiming to discover venues both large and small around the city offering a daily jazz music repertoire.

Lacittàintorno by Fondazione Cariplo offers four events for grown-ups and children in the Adriano/via Padova and Corvetto/Chiavalle neighborhoods.

Conventions, shows, conferences, meetings and workshops devoted to a detailed study of the themes and issues of jazz. With the contribution of SIAE.

FREE

PUSH UP QUINTET + ORION TRIO

Belvedere Enzo Jannacci

Palazzo Pirelli

— VIA F. FILZI, 22

ore 17.00

in collaborazione con / in collaboration with
Il Consiglio Regionale della Lombardia

Mentre su Milano cala la sera, all'ultimo piano del Pirellone due giovani gruppi selezionati dal Conservatorio Giuseppe Verdi aprono la seconda edizione di JAZZMI con le loro personali rivisitazioni dei classici del jazz.

INGRESSO LIBERO SU PRENOTAZIONE
jazzmi.it/free

As evening falls over Milan, at the top of the Pirellone tower, two young ensembles hand-picked by the Conservatorio Giuseppe Verdi open the second edition of JAZZMI with their own personal interpretation of jazz classics.

FREE ADMISSION THROUGH BOOKING ON
jazzmi.it/free

THUMBSCREW FEAT. MARY HALVORSON

Masada — VIALE C. ESPINASSE, 41

ore 21.30 — TICKET: 15€

«Thumbscrew vuol dire un modo nuovo di concepire la free-improvisation» scrive il Jazz Time a proposito del trio formato da Mary Halvorson, Michael Formanek, Tomas Fujiwara. Il nome della formazione evoca un'immagine alquanto insolita: Thumbscrew era, infatti, una forma di tortura medievale. Tuttavia la band invita l'ascoltatore ad addentrarsi nei meandri di un avventuroso jazz da più di trent'anni.

«Thumbscrew is a new way of conceiving free improvisation» wrote Jazz Times Magazine about the trio formed by Mary Halvorson, Michael Formanek and Tomas Fujiwara. Even their name evokes a rather unusual image, Thumbscrew being a form of medieval torture. This band, however, has been luring listeners through the twists and turns of adventurous jazz for more than thirty years.

GIOVEDÌ 2 THURSDAY

CHICAGO STOMPERS FEAT. LINO PATRUNO

JAZZMI OPENING

Spirit de Milan · Cristallerie Livellara

— VIA BOVISASCA, 57/59

ore 21.00 — TICKET: 10€

in collaborazione con
/ in collaboration with

Flying Blue — KLM · AIR FRANCE

L'elettrizzante repertorio delle orchestre americane degli anni '20 e '30 rivive fin nei minimi dettagli in un ensemble che di quel rovente "hot jazz" riproduce arrangiamenti, strumentazione e persino abbigliamento. Intenti filologici e senso moderno dello show fanno dei Chicago Stompers una formazione briosa e spumeggiante, molto richiesta dai maggiori festival jazz internazionali e che inaugura ufficialmente la seconda edizione di JAZZMI. Ospite della serata Lino Patruno con i Blue Four.

INGRESSO LIBERO PER GLI ISCRITTI FLYING BLUE.

The Chicago Stompers is the youngest "hot jazz" orchestra in Italy performing the repertoire of the American and European orchestras from c. 1924-1933. The philological use of vintage musical instruments, instrumentation and inspired period clothes, together with a unique, peppy and sparkling show, is the most distinctive feature of this ensemble, which has already treaded the boards of the most important "classic jazz" events in the world. Special guest: Lino Patruno with Blue Four.

FREE ADMISSION TO FLYING BLUE CARDHOLDERS.

STACEY KENT

Blue Note Milano

— VIA P. BORSIERI, 37

ore 21.00 — TICKET: 35€

ore 23.00 — TICKET: 25€

Amata dal pubblico e dalla critica, con una nomina ai Grammy, quasi due milioni di copie vendute, dischi d'oro e di platino, Stacey Kent è una delle star del panorama jazz mondiale. La sua voce solare e il suo impeccabile fraseggio esprimono una serenità incantata di rara bellezza, in una musica che riesce a fondere lo swing delle origini americane con una forbitezza di stile europeo e i sensuali profumi brasiliani.

Beloved by public and critics alike, Grammy-nominated artist Stacey Kent is a world-famous jazz star boasting almost two million copies in sales, as well as multiple gold and platinum records. Her sunny voice and impeccable phrasing convey an enchanting serenity of rare beauty, while her music manages to blend the swing of her American roots with a European elegance and sensual Brazilian atmospheres.

NIGHT & DAY

JAZZ JAM SESSION

GIANLUCA DI IENNO TRIO

Bonaventura Music Club

— VIA B. ZUMBINI, 6

ore 21.00

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

BIGLIETTI / TICKETS



posti in piedi
standing



1-2-3
posti seduti numerati
numbered seats



posti seduti non numerati
unnumbered seats

DE LA SOUL



STORIES JAZZDO.IT

JAZZ 100

Triennale Teatro dell'Arte

— VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 18.30

1. Il 1917 e la nascita del jazz.

Primo appuntamento con Claudio Sessa, scrittore, critico musicale e giornalista del Corriere della Sera, per scoprire o riscoprire la straordinaria storia dei primi cent'anni del jazz.

1. 1917 and the birth of jazz.

Our first encounter with Claudio Sessa, an author, music critic and journalist for daily newspaper Corriere della Sera, aims to discover or rediscover the extraordinary history of the first 100 years of jazz.

FREE

SERINO SCANU DUO

NH Milano Touring

— VIA U. TARCHETTI, 2
ore 19.00

Parte la rassegna di concerti gratuiti che vi farà scoprire gli spazi più sorprendenti dietro le "porte scorrevoli" di NH Hotel.

In scena Andrea Serino e Enrico Scanu, fil rouge della serata sarà l'improvvisazione vocale e i diversi e variopinti colori e timbri vocali che possono essere utilizzati della musica jazz.

The first in a series of free concerts offering a peek behind the "sliding doors" of NH Hotels. The performance, by Andrea Serino and Enrico Scanu, finds its common thread in vocal improvisation and the multi-hued colors and timbres of jazz.

Alcatraz

— VIA VALTELLINA, 25

ore 20.00

TICKET: 27€



Nasce nel 1987 a Long Island, New York, il trio conosciuto come De La Soul, destinato a cambiare l'hip-hop ad ogni disco. Per oltre vent'anni le loro invenzioni hanno stravolto il genere con campionamenti imprevedibili, rime capricciose, testi irriverenti e commenti sociali, ritmi trasparenti ma esatti come cristalli. Il loro contributo al rap, così come al jazz, al funk, al soul, ha aperto la strada ai molti gruppi alternativi che sono venuti dopo, facendo guadagnare ai De La Soul gli elogi della critica musicale e una considerazione senza uguali nella comunità hip-hop.

Formed in 1987 in Long Island, New York, the trio known as De La Soul has shaken up the history of hip-hop with each of its records. Over more than twenty years their inventions have revolutionised the genre through unpredictable samplings, capricious rhymes, mischievous lyrics, social commentary, and rhythms as transparent and clear-cut as crystals. Their contribution to rap, jazz, funk, and soul, has paved the way for many subsequent alternative bands, earning De La Soul considerable critical praise as well as an unparalleled respect from the hip-hop community.

LEE KONITZ

in collaborazione con
/ in collaboration with **HAMILTON**

#americanspirit

Triennale Teatro dell'Arte — VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 21.00 — TICKET: 20/25€



Una vita lunga quasi come il jazz, costantemente al servizio segreto di Sua Maestà la Melodia. Lee Konitz, la leggenda del sassofono, maestro indiscusso dell'arte dell'improvvisazione, ha attraversato epoche, generi e tendenze rimanendo sempre fedele al suo stile. Nessuna canzone gli è passata indenne tra le dita, le ha intagliate e levigate tutte come diamanti. Ha suonato con giganti e mostri sacri, da Lennie Tristano a Gil Evans a Miles Davis, ma soprattutto ama mettersi alla prova in contesti insoliti, formazioni asimmetriche, repertori poco frequentati, mantenendo sempre la sua impronta unica e inconfondibile.

A life almost as long as jazz itself, spent at Her Melody's secret service. Lee Konitz, a saxophone legend and undisputed master of the art of improv, has crossed eras, genres and tendencies while keeping constantly true to his style. No song has passed unscathed through his fingers, as he cut and polished them all like diamonds. He has performed with veritable legends such as Lennie Tristano, Gil Evans and Miles Davis, but still loves to test himself in unexpected contexts, with asymmetrical ensembles and little-known repertoires, never losing his own unique, unmistakable touch.

AL DI MEOLA

Blue Note Milano

— VIA P. BORSIERI, 37

ore 21.00 — TICKET: 42€

ore 23.30 — TICKET: 32€



> repliche / repeat performances: 4-5/11

L'eminente critico Robert Lynch ha scritto che dal punto di vista strettamente tecnico, nel mondo della chitarra, nessuno ha fatto più di Al Di Meola. Eletto per quattordici volte della rivista Guitar Magazine quale miglior chitarrista jazz, Di Meola ha una tale padronanza delle risorse del suo strumento e una così acuta musicalità da poter suonare Lennon e McCartney, Jobim o Piazzolla con la disinvoltura di un maestro rinascimentale.



In the opinion of distinguished critic Robert Lynch, from a strictly technical point of view, no guitarist has achieved more than Al Di Meola. A fourteen-time winner of Guitar Magazine's best Jazz guitarist award, such is the perfection of Di Meola's musicality and his command of this instrument that he can play Lennon and McCartney, Jobim or Piazzolla, all with the ease of a Renaissance master.



ELECTRIC SWING CIRCUS

JAZZMI SWING PARTY

BASE Milano — VIA BERGOGNONE, 34

ore 22.30 — TICKET: 10€



Arriva da Birmingham questa travolgente band di swing elettrico e postmoderno che ha fatto ballare persino le sofisticate platee di Glastonbury e Boomtown. Ritmo, allegria, un sound esplosivo sono gli ingredienti di uno show irresistibile dal sapore vintage, ma soprattutto fresco e giovanile, che spazia dagli anni '20 in qua con delicata imperpenza.

A rousing electrical and post-modern swing band hailing from Birmingham, who has managed to galvanize even the more sophisticated audiences in Glastonbury and Boomtown. Cheerful rhythms and an explosive sound are the ingredients for an irresistible vintage-inspired show, particularly fresh and young, ranging with graceful sass from the roaring 20s to the present time.

FREE LACITTÀINTORNO

ENRICO INTRA

CON JOYCE YUILLE
E MARCELLA CARBONI

Parrocchia Madonna della Medaglia Miracolosa

— VIA FRATELLI ROSSELLI, 6
ore 21.00

Un progetto speciale per raccontare Lacittàintorno, quello del pianista e compositore Enrico Intra - «così giovane e già ottantenne», come scherzosamente si definisce - e della cantante afroamericana Joyce Yuille, autrice anche dei testi. Canti gregoriani e spiritual sostenuti dal pianoforte elegantissimo del grande maestro milanese che ancora una volta polverizza gli schemi formali e le barriere tra musica accademica e jazz contemporaneo.

A special project about Lacittàintorno, created by pianist and composer Enrico Intra - «eighty years young», as he jokingly puts it - and by African-American singer Joyce Yuille, who also penned the lyrics. Gregorian chants and spirituals are elegantly supported by the great Milanese Maestro's piano, once more shattering all formal patterns and barriers between academic music and contemporary jazz.

NIGHT & DAY

BROTHERS IN JAZZ

Santeria Paladini 8

— VIA E. PALADINI, 8
ore 20.00

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION
INFO: santeria.milano.it

GEISTERHUND

Arci Agorà

— VIA MONTE GRAPPA, 27 · CUSANO MILANINO
ore 21.30

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION + ARCI

MASEGO

Arci Biko

— VIA E. PONTI, 40
ore 22.00

TICKET: 18€ + ARCI

STORIES JAZZDO.IT

JAZZ 100

Triennale Teatro dell'Arte

— VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 10.30

2. Il 1927 e i primi capolavori di Duke Ellington. Con Claudio Sessa.

2. 1927 and the first of Duke Ellington's masterpieces. Host Claudio Sessa.

FREE

SGRIOB

Biblioteca di Quarto Oggiaro

— VIA OTRANTO, 7

ore 11.00

Iniziano dalla biblioteca di Quarto Oggiaro i concerti organizzati con il Comune di Milano e Super - il festival delle periferie. Mettete insieme un trio di ragazzi tra i 17 e i 19 anni, la passione per il jazz contaminato con rock e funk e avrete gli SGRIOB.

The Quarto Oggiaro library hosts the first in a series of concerts in collaboration with Comune di Milano and Super. Put together three boys between the ages of 17 and 19, add a passion for jazz with a dash of rock and funk, give them a guitar, a keyboard and drums and you will have SGRIOB.

MOVIES JAZZDO.IT

MILES AHEAD

Anteo Palazzo del Cinema

— PIAZZA XXV APRILE, 8

ore 11.00 — TICKET: 5€

un film di / a movie by **Don Cheadle**
con / with Don Cheadle, Ewan McGregor, Zoe Saldana · 100 min · USA, 2016 · v.o. sottotitolata

Il primo appuntamento al nuovo Palazzo del Cinema che ospita la rassegna di film di JAZZMI parte subito con uno dei capolavori della vasta filmografia sul jazz. Occhiali scuri, personalità ambigua e un brutto carattere, molti ricordano così il genio del cool Miles Davis.

The Palazzo del Cinema opens the JAZZMI movie festival with a masterpiece of jazz cinematography. Dark glasses, a bad temper and a deceptive personality: such is the image many retain of Miles Davis, the Genius of cool.

FREE #SHARINGMUSIC

INTESA SANPAOLO

WOODY GIPSY BAND

Filiale Intesa Sanpaolo

— PIAZZA CORDUSIO, 4

ore 11.30

Primo weekend di JAZZMI inaugurato nella filiale Intesa Sanpaolo che affaccia su Piazza Cordusio ed è pensata come spazio di relazione per famiglie, imprese, cultura e innovazione. Qui la Woody Gipsy Band presenterà un repertorio gipsy jazz, riproponendo in chiave contemporanea i classici della migliore musica jazz degli anni '30, fino ad arrivare alla moderna forma di canzone - anche pop. In meno di 4 anni hanno calcato più di quattrocento palchi tra Italia ed Europa e registrato 3 dischi.



The first weekend of JAZZMI opens in the branch Intesa Sanpaolo facing on Piazza Cordusio, the first Italian bank conceived as a place of cultural exchange and encounter. Here, Woody Gipsy Band will perform their gipsy jazz repertoire, revisiting with a modern sensibility the best classics of jazz from the 1930s and modern songs - including pop ones. They performed on more than four hundred stages in Italy and Europe and recorded 3 albums in less than 4 years.

PINO NINFA E ENRICO PIERANUNZI

TEMPO IN POSA · JAZZ E FOTOGRAFIA

Triennale Teatro dell'Arte — VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 12.00 — TICKET: 10€ ¹⁻²⁻³

Fotografia e musica dal vivo, l'arte che fissa il momento e quella che lo brucia. La combinazione delle immagini di Pino Ninfa con le improvvisazioni al pianoforte di Enrico Pieranunzi vuole essere un viaggio nella memoria, malinconico e pungente come un ricordo che ci sfugge e anche una riflessione sullo scorrere del tempo, su ciò che rimane vivo dentro di noi e perché.

Photography and live music, the art that freezes the moment and the art that burns it. The combination of Pino Ninfa's pictures with Enrico Pieranunzi's piano improv is a trip down memory lane, piercing and melancholy like a fleeting remembrance, as well as a reflection on the passing of time, on what we keep alive within us, and why.

FREE

MU-JO

Spazio Gorlini · Parco di Trenno

— VIA F. GIORGI 10

ore 15.00

Nel parco di Trenno, fra un orto condiviso e una casa sull'albero, si affaccia il bellissimo Spazio Gorlini. In scena i Mu-Jo che rievocano i grandi classici della bossa nova.

The beautiful Spazio Gorlini, overlooking Trenno park with its communal gardens and tree-houses, hosts a celebration of bossa-nova classics by Mu-jo.

LACITTÀINTORNO KIDS

GIOCAJAZZ

di Massimo Nunzi

Casa della Carità

— VIA F. BRAMBILLA, 10

ore 16.00

GiocaJazz, prodotto con Lacittàintorno e portato ad Adriano, è un progetto per tutti, dove la musica è raccontata, vissuta e spiegata ai bambini dai 4 ai 12 anni. L'iniziativa, ideata e diretta da Massimo Nunzi, intende stimolare la fantasia musicale dei bambini attraverso un approccio originale e diretto. Il suo gruppo mostrerà ai ragazzi tutti i meccanismi dei suoni attraverso attività e giochi musicali che coinvolgeranno musicisti e bambini.

INGRESSO LIBERO SU PRENOTAZIONE
jazzmi.it/free

GiocaJazz, produced with Lacittàintorno and brought to Adriano, is a project open to everyone, aiming to describe, live and explain music to children from 4 to 12. A project created and directed by Massimo Nunzi, whose purpose is to stimulate the musical imagination of children through an original, straightforward approach. The ensemble will show children the mechanisms of sound through activities and musical games involving musicians and kids.

FREE ADMISSION, BOOKING ON jazzmi.it/free

FREE

TINY:TALES

Biblioteca Sormani

Sala Grechetto

— CORSO DI PORTA VITTORIA, 6

ore 16.00

Palazzo Sormani ospita JAZZMI in Sala del Grechetto, con i suoi ventitre dipinti raffiguranti il mito di Orfeo. Tiny:Tales scrive e suona storie, anima microcosmi, gioca e sogna a occhi aperti, con un lavoro di composizione e arrangiamento in costante evoluzione.

Palazzo Sormani hosts JAZZMI in the Sala del Grechetto, with its twenty-three paintings representing the legend of Orpheus. Tiny:Tales writes and performs stories, creating worlds, playing and daydreaming, through its ever-evolving work on arrangement and composition.

ART FREE

ROBERTO MASOTTI

LIFE SIZE ACTS

Palazzo Litta

— CORSO MAGENTA, 24

ore 17.00

inaugurazione della mostra con concerto di / exhibition opening and music by

COSIMO & THE HOT COALS

Pochi fotografi al mondo riescono a raccontare in uno scatto i vertiginosi mondi interiori che affiorano nel gesto di un musicista, di un ballerino o di un direttore d'orchestra. Roberto Masotti è uno di questi artisti dell'immagine sottratta al tempo incessante che tutti travolge e spreca. La mostra raccoglie immagini potenti e rivelatrici che ci restituiscono la grandezza del jazz e dei suoi protagonisti.

Cosimo e i suoi Hot Coals propongono un repertorio della tradizione di New Orleans, dell'hot jazz e dello swing degli anni '20 e '30, cercando di essere fedeli ai maestri del jazz.

ORARI MOSTRA: ore 10-18 fino all'11.11

Few photographers have managed to capture in a frame the dizzying inner worlds conveyed by the gesture of a musician, a dancer or an orchestra conductor. Roberto Masotti is an artist who steals away such images from the relentless, overwhelming ravage of time. This exhibition gathers powerful, revealing images conveying the greatness of jazz and its protagonists.

Cosimo and its Hot Coals perform a traditional New Orleans repertoire of Hot Jazz and Swing from the 1920s and 1930s, striving to remain faithful to the masters of the genre.

EXHIBIT OPENING TIMES:
mon/sat 10AM-6PM until nov 11TH

FREE

MONIQUE CHAO JAZZ TRIO

GAM Galleria d'Arte

Moderna

Collezione Grassi - Vismara

— VIA PALESTRO, 16

ore 16.30

Grazie ad *Aperti per voi*, il progetto del Touring Club Italiano che permette, con i suoi volontari, l'apertura di siti d'arte e cultura solitamente chiusi al pubblico, JAZZMI vi invita a scoprire la Collezione Grassi Vismara e la sempre sorprendente GAM. I Monique Chao Jazz Trio sono specializzati in diversi ambiti musicali, ma nello stesso tempo si sono dedicati alla musica jazz e presenteranno un repertorio fra jazz e swing.

Thanks to the Touring Club Italiano *Aperiti per Voi* initiative, allowing volunteers to manage cultural and artistic sites that are normally closed to the public, JAZZMI invites us to discover the Grassi Vismara Collection as well as the ever-surprising GAM. The Monique Chao Jazz Trio, an eclectic ensemble with a particular dedication to jazz, will perform a setlist ranging from jazz to swing.

BOOKS JAZZDO.IT

LA MUSICA SIAMO NOI

di Paolo Fresu

MUBA · Rotonda Della Besana

— VIA E. BESANA, 12

ore 19.00

In occasione di *Colore* **Paolo Fresu** presenta *La musica siamo noi*, il libro edito da Il Saggiatore in cui il grande trombettista mette a fuoco le coordinate del suo pensiero musicale e filosofico.

On the occasion of the MUBA exhibition on *Colore*, **Paolo Fresu** presents *La musica siamo noi* (*We Are the Music*, published by Il Saggiatore), a book where the great trumpeter lays the foundations of his musical and philosophical principles.

STEFANO BOLLANI

NATO A MILANO

Auditorium di Milano — LARGO G. MAHLER
ore 21.00 — TICKET: 30€/50€ 1-2-3

Come i vedutisti dell'Ottocento, Stefano Bollani ha così tanto talento che non sa più dove metterlo. Ogni volta che sale sul palco vuole imparare qualcosa di nuovo, oltre a "risparmiare sullo psicanalista". Cerca stimoli ovunque, nelle musiche del passato e nelle esplorazioni del presente, nelle tradizioni popolari e nella maestosità dei classici. Per lui il jazz è l'immane gioco con cui reinventare continuamente il mondo. Stefano Bollani fa tutto questo sempre con un'intelligenza, una misura e un senso dello spettacolo tali da farci rimpiangere di dover tornare poi a quello reale. *Nato a Milano* è il progetto speciale dedicato a JAZZMi e alla sua città natale che qui si presenta in prima assoluta.

Much like a 19th-century landscapist, Stefano Bollani is too talented for this world. Every time he goes on stage he aims to learn something different, as well as to "save money on therapy". His quest for stimulus is never-ending, from his celebrations of the past to his explorations of the present, from popular traditions to the majesty of classics, and he sees jazz as the ultimate game allowing him to constantly re-invent the world. Stefano Bollani does it all with such intelligence, precision and performing sensibility that we often regret coming back to reality. A special project for JAZZMi, conceived and performed for the first time in his own native city of Milan.

NIGHT & DAY

SIMONA SEVERINI
SI DOLCE. SOLO!!

Camera del Lavoro di Milano
Atelier Musicale
— CORSO DI PORTA VITTORIA, 43
ore 17.30

TICKET: 10€ + TESSERA ASSOCIATIVA
/ WITH MEMBERSHIP CARD

DEAF KAKI CHUMPY
Corte dei Miracoli

— VIA MORTARA, 4
ore 21.30

TICKET: 10€ CON CONSUMAZIONE
/ WITH DRINK

EASY, JAZZY... PARTY
ELEPHANT CLAPS LIVE
MADSOUNDSYSTEM DJ SET

BASE Milano
— VIA BERGOGNONE, 34
ore 21.30

TICKET: 10€

ANDREA MOTIS+GABRIEL ROYAL

Triennale Teatro dell'Arte

— VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 21.00 — TICKET: 20/25€ 1-2-3

Andrea Motis ha 21 anni, arriva da Barcellona, è allieva di Joan Chamorro. È sia cantante che trombettista e ha conquistato la critica internazionale con il suo album d'esordio. Nonostante la giovane età padroneggia notevoli risorse espressive e propone percorsi fatti di note leggere come di una notte d'estate. E non le mancano i toni scuri, gli influssi melanconici di Amy Winehouse, Billie Holiday, Chet Baker.

Gabriel Royal, giovane violoncellista e cantante afroamericano, ha suonato per cinque anni nella metropolitana di New York. Ora sono in moltissimi a scommettere su di lui. I suoi riferimenti sono Stevie Wonder, Burt Bacharach, John Legend, e la grande tradizione della canzone americana che Royal fonde in un pop-jazz da camera, rilassato e ammaliante.

21-year-old Andrea Motis hails from Barcelona and is a pupil of Joan Chamorro, a singer-trumpetist whose debut album has won over critics all around the world. In spite of her young age she boasts a remarkable expressiveness, and her performances can be as airy as a summer night or as dark and melancholy as her inspirations: Amy Winehouse, Billie Holiday, and Chet Baker.

Gabriel Royal, a young African-American singer and cellist, has spent a five-year stretch performing with the New York Metropolitan Orchestra, and is now firmly on the industry's radar. Influenced by Stevie Wonder, Burt Bacharach, and John Legend, as well as by the glorious tradition of American song, Royal blends them together in his relaxing and enthralling mixture of chamber pop-jazz.



AL DI MEOLA

Blue Note Milano
— VIA P. BORSIERI, 37
ore 21.00 / 23.30

> repliche / repeat performances: 3-5/11
vedi / see p. 7

SUN RA ARKESTRA

Santeria Social Club — VIALE TOSCANA, 31
ore 22.30 — TICKET: 20€ 1-2-3

Fondata da Sun Ra negli anni '50, e diretta oggi dal suo braccio destro Marshall Allen, l'Arkestra è una band semplicemente leggendaria, capace, come il suo fondatore, di muoversi con eclettismo nelle sonorità jazz più diverse: dal boogie-woogie allo swing, dal be-bop al free jazz, dalla fusion all'avanguardia elettronica e new age. Ogni performance live della Sun Ra Arkestra è un avvenimento musicale indimenticabile, unico e irripetibile, una vera esperienza sonora e visiva.

Founded in the 50s by Sun Ra and now directed by his right-hand man Marshall Allen, the Arkestra is a simply legendary ensemble, capable like his founder to move eclectically through a wide range of different jazz sounds, from boogie-woogie to swing, from be-bop to free jazz, from fusion to new age and avant-garde electronics. Each and every live performance by Sun Ra Arkestra is an unforgettable musical event, a once-in-a-lifetime opportunity, a unique visual and auditory experience.



STORIES JAZZDO.IT

JAZZ 100

Triennale Teatro dell'Arte

— VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 10.30

3. Il 1937, esordio di Dizzy Gillespie.

Con Claudio Sessa.

3. 1937, Dizzy Gillespie's debut.

Host Claudio Sessa.

FREE

LATE SENSE QUARTET

Acquario Civico Milano

— VIA GADIO 2

ore 10.30

Il più antico acquario d'Europa ospita, tra vasche il Late Sense Quartet, romantiche ballad e infuocati pezzi di latin-jazz con atmosfere eterree e contemporanee.

The oldest aquarium in Europe hosts a performance by the Late Sense Quartet, featuring romantic ballads and fiery latin-jazz songs as well as more ethereal and contemporary atmospheres.

FREE

ZAMBONI

Archivio di Stato

— VIA SENATO, 10

ore 11.00

Grazie ad *Aperti per Voi* del Touring Club Italiano che, con i suoi volontari, apre siti d'arte e cultura solitamente chiusi al pubblico, JAZZMI arriva nel magnifico Archivio di Stato di Milano. Stefano Zambon e Marco Carboni presentano rivisitazioni del passato e brani originali, tradizione e novità.

Thanks to the Touring Club Italiano *Aper-ti per Voi* initiative, allowing volunteers to manage cultural and artistic sites that are normally closed to the public, the magnificent Archivio Statale di Milano hosts a JAZZMI performance by Stefano Zambon and Marco Carboni, featuring new interpretations of classics as well as original songs, the perfect blend of tradition and innovation.

MOVIES JAZZDO.IT

CHASING TRANE: THE JOHN COLTRANE DOCUMENTARY

Anteo Palazzo del Cinema — PIAZZA XXV APRILE, 8

ore 11.00 — TICKET: 5€

un film di / a movie by **John Scheinfeld** · con / with Denzel Washington
99 min · USA, 2017 · v.o. sottotitolata

John Scheinfeld indaga sulla straordinaria vita musicale di Coltrane, rivelando le esperienze e le conoscenze dell'irrequieto "Trane", che hanno forgiato il suo stile anti-conformista, rivoluzionario e appassionato.

John Scheinfeld investigates the extraordinary musical life of Coltrane, revealing the secret experiences and knowledge at the root of the nonconformist, revolutionary and passionate style of this restless artist.

GAETANO LIGUORI

Triennale Teatro dell'Arte — VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 12.00 — TICKET: 10€ 1-2-3

Pianista impegnato, si diceva una volta, per designare un musicista che non si limitava a suonare, ma esprimeva anche idee sulla società, sulla politica e sugli assetti del mondo. Gaetano Liguori è il pianista impegnato per antonomasia, ha fatto della coerenza tra musica e pensiero il suo tratto distintivo. In questo concerto racconta l'avventura della sua vita, dal periferico quartiere Corvetto e dalla cantina di via Tadino fucina dei giovani talenti del free milanese, agli incandescenti concerti della contestazione alla Statale, al Duomo dove è stato il primo musicista jazz ad esibirsi, ai Navigli del mitico Capolinea.

An engagé pianist, as they were once called, an artist that does not just play but voices his opinions on society, politics and the world. Gaetano Liguori is the ultimate engagé pianist, who has made consistency between his thoughts and music his most distinctive feature. This concert retraces his adventurous life, from the Corvetto suburbs and the via Tadino cellar, a breeding ground of young Milanese free jazz talent, to his heated protest concerts at the Statale university, his groundbreaking shows at the Duomo (he was the first-ever jazz musician to perform in the Milan cathedral), and the legendary Capolinea jazz club on the Navigli canals.

FREE

MIXED MEDIA TRIO

Museo del Novecento · Sala Arte Povera

— VIA MARCONI, 1

ore 14.00

Nessun luogo è più adatto del Museo del Novecento per festeggiare cent'anni di jazz. Nella sala Arte Povera sperimentano il loro sound i Mixed Media Trio, che ricercano l'incontro tra l'idea del piano trio jazz contemporaneo e l'elaborazione musicale tipica dell'elettronica contemporanea.

What better venue than the Museo del Novecento to celebrate a hundred years of jazz? The Arte Povera room hosts the musical experimentations of Mixed Media Trio, searching for a meeting point between the concept of a contemporary jazz piano trio and the elaborations of contemporary electronic music.

LACITTÀINTORNO KIDS

GIOCAJAZZ

di Massimo Nunzi

Anguriera di Chiaravalle [d'inverno] — VIA SAN BERNARDO, 17

ore 16.00

GiocaJazz, prodotto con Lacittàintorno e portato a Chiaravalle, è un progetto per tutti, dove la musica è raccontata, vissuta e spiegata ai bambini dai 4 ai 12 anni. L'iniziativa ideata e diretta da Massimo Nunzi per stimolare la fantasia musicale dei bambini attraverso un approccio originale e diretto, che faccia "vivere" la musica in prima persona. Il suo gruppo mostrerà ai ragazzi tutti i meccanismi dei suoni, la loro origine e il loro significato, partendo dal jazz e coinvolgendoli in giochi musicali ritmici e vocali, per aprirli alla diretta del solfeggio e dell'armonia.

INGRESSO LIBERO, SU PRENOTAZIONE
jazzmi.it/free

GiocaJazz, produced with Lacittàintorno and brought to Chiaravalle, is a project open to everyone, aiming to describe, live and explain music to children from 4 to 12. A project created and directed by Massimo Nunzi, whose purpose is to stimulate the musical imagination of children through an original, straightforward approach. The ensemble will show children the mechanisms of sound, their origin and meaning, starting from jazz to engage them in musical, vocal and rhythmic games, and opening the way for their understanding of harmony and solfeggio.

FREE ADMISSION, BOOKING ON jazzmi.it/free

PAOLO FRESU
ALTISSIMA LUCE

ospitato da / hosted by

Pirelli HangarBicocca — VIA CHIESE, 2

ore 18.00 — TICKET: 40€ 1

Il *Laudario di Cortona* è la più antica collezione di musica italiana in lingua volgare e l'unica del secolo XIII. Su invito del violinista Paolo Franceschini e ospitato da Pirelli HangarBicocca, Paolo Fresu ha arrangiato e orchestrato in chiave jazzistica 13 delle 66 *laudi* raccolte nel codice.

Il risultato è *Altissima Luce*, un concerto che viene presentato per la prima volta a Milano a JAZZMI e che prevede Daniele Di Bonaventura al bandoneon, Marco Bardoscia al contrabbasso, Michele Rabbia alle percussioni, l'Orchestra da Camera di Perugia e il gruppo vocale Armonioso Incanto. Una fondamentale testimonianza della religiosità popolare che tocca anche gli smalzati cuori moderni.

The *Laudario di Cortona* is the most ancient collection of vernacular Italian music, and the only surviving one from the 13th century. From an idea of violinist Paolo Franceschini, Paolo Fresu has arranged and orchestrated a jazz version of 13 of the 66 *laudi* included in this ancient document.

The result is *Altissima Luce*, a concert performed for the first time in Milan at JAZZMI: Daniele Di Bonaventura plays the bandoneon, Marco Bardoscia the double bass, and Michele Rabbia the drums, with the accompaniment of the Orchestra da Camera di Perugia and the Armonioso Incanto vocal group. A testimony of popular devotion that manages to touch even the most world-weary of modern hearts.

FREE

TRIOCHECO

LeLabò · ZOC

— PIAZZALE DELLA COOPERAZIONE

ore 18.00

JAZZMI, grazie a Super - il festival delle periferie, entra nel laboratorio polifunzionale de LeLabò. Fra costumi, scenografie, trucchi e la mostra *Intermezzo* andranno in scena i Triochecho, con un repertorio che va dai classici degli anni '50 e '60 a brani originali.

Multipurpose laboratory LeLabò opens its doors to JAZZMI with the support of Super. Triochecho, a trio featuring a repertoire ranging from 1950s and 60s classics to original pieces, will perform surrounded by costumes, scenographies, and make-up, as well as by the pieces of the *Intermezzo* exhibition.

BIGLIETTI / TICKETS

1-2-3 posti in piedi
standing

1-2-3 posti seduti numerati
numbered seats

1-2-3 posti seduti non numerati
unnumbered seats



FREE

DIMITRI GRECHI ESPINOZA

Civico Planetario

Ulrico Hoepli

— CORSO VENEZIA, 57

ore 18.30

Sono molti anni che Dimitri Grechi Espinoza esplora con il suo sassofono i luoghi sacri di tutto il mondo, alla ricerca di un respiro comune e di vibrazioni primordiali.

Al Planetario il musicista presenta il suo ultimo lavoro *Re-creatio* accompagnato da osservazioni guidate al cielo (riprodotto dal proiettore Planetario).

For years, Dimitri Grechi Espinoza has explored holy sites around the world with his saxophone, in search of a common breath and primitive vibes.

Now, at the Planetarium, the artist presents his latest work *Re-creatio*, accompanied by a guided observation of the sky (as reproduced by the Planetarium projector).

AL DI MEOLA

Blue Note Milano

— VIA P. BORSIERI, 37

ore 21.00 / 23.00

> repliche / repeat performances: 3-4/11
vedi / see p. 7

NIGHT & DAY

ALEX BIOLI TRIO

Birrificio La Ribalta

— VIA CEVEDALE, 3

ore 19.30

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

MARTINO VERGESI TRIO

Bachelite cLab Milano

— VIA VERTOIBA, 3

ore 21.00

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

SHABAKA & THE ANCESTORS

Triennale Teatro dell'Arte — VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 19.00 — TICKET: 15€ ¹⁻²⁻³

Shabaka Hutchings, sassofonista e compositore della scena jazz londinese, autentica rivelazione della prima edizione di JAZZ-MI. Nel 2016 registra insieme alla band di musicisti sudafricani The Ancestors l'album *Wisdom of Elders*, le composizioni sono articolate e spesso sviluppano i temi in modo libero, creando una sorta di "afro-futurismo". Shabaka non è solo un sassofonista, e gli Ancestors non sono solo la sua band, tutti i componenti sono gli agitatori principali di una scena che parte dalla tradizione sudafricana e arriva dritta ai giorni nostri.



MULATU ASTATKE

Alcatraz — VIA VALTELLINA, 25

ore 21.00 — TICKET: 22€ ¹⁻²⁻³

Mulatu Astatke è uno straordinario musicista etiope che è stato capace di ottenere un vasto successo internazionale. Ha suonato con alcune colonne portanti del jazz come John Coltrane, Miles Davis, Duke Ellington, per il quale ha elaborato un arrangiamento ethio-jazz per la sua orchestra e suonato assieme a lui, nel suo tour etiope del 1973. È conosciuto come il padre dell'ethio-jazz, miscela di suoni che mette insieme i cinque toni della musica tradizionale etiope con i dodici del jazz afroamericano. Il settantaquattrenne musicista etiope continua a produrre musica con inesauribile creatività ed energia.

In 2016 Shabaka Hutchings, a jazz saxophonist and composer from London, collaborated with South African ensemble The Ancestors on the album *Wisdom of Elders*. The result were complex arrangements, often developing in an unconventional manner and creating a sort of African futurism. Shabaka is not just a saxophonist, and the Ancestors are not just his band: each of its members is a main agitator on a scene ranging from South African tradition to the present time.

DOMENICA 5 / SUNDAY 5

NATURALLY 7

Triennale Teatro dell'Arte

— VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 21.00 — TICKET: 20/25€ ¹⁻²⁻³

in collaborazione con

/ in collaboration with **Hamilton**

#americanspirit



I Naturally 7 sono un gruppo di New York pioniere del "vocal play", ovvero l'utilizzo della voce per ricreare il suono degli strumenti musicali. I sette non utilizzano alcuno strumento. Ne è un esempio il singolo che li ha resi popolari nelle chart americane ed europee, *Feel It*. La band ha finora registrato quattro album e ha scalato le classifiche di mezzo mondo, ha collaborato con Michael Bublé, e ricevuto complimenti e inviti da diversi artisti, quali i Coldplay e Brian Eno.

Naturally 7 are a New York band who pioneered "vocal play", a style that uses the voice to re-create the sound of musical instruments. The Seven use no instruments, but their beatboxing skills, the variety of their harmonies, the creativity of their combinations, as well as their forays into R'nB, recall ancestral and antiphonal atmospheres, as proved by the single *Feel It* that made them famous on the American and European scene. The band has so far recorded four albums, climbing international charts and receiving praise and invitations to collaborate from artists such as Coldplay and Brian Eno.

MOVIES

JAZZDO.IT

BODY & SOUND

Anteo Palazzo del Cinema — PIAZZA XXV APRILE, 8

ore 18.30 — TICKET: 5€

di / by *Alberto Nacci*

Body & Sound è uno spettacolo in cui il poliedrico Alberto Nacci, produttore e docente universitario, presenta una serie di cortometraggi in bianco e nero sulle relazioni fra i musicisti e i loro strumenti musicali. Con questi corti Nacci ha vinto importanti festival in ambito internazionale.

Alberto Nacci, an eclectic producer and University teacher, presents a series of short black and white films on the topic of musicians and their relationship with musical instruments. *Body & Sound*, such is the title of the project, has already earned praise and awards from prestigious international festivals.

FREE

VIAGGI JAZZ

ALL FRUITS QUARTET

Motta Milano 1928 · Il Mercato del Duomo

— GALLERIA VITTORIO EMANUELE II

ore 19.00

in collaborazione con / in collaboration with **Touring Club Italiano**

Aperitivo jazz nel dehors del Motta Milano 1928 in Galleria Vittorio Emanuele II dove gli All Fruits Quartet presenteranno un viaggio che parte da grandi esponenti del jazz moderno, come John Taylor, Kenny Wheeler, Dave Holland, Mark Guiliana, e si trasforma in originali nuove composizioni.

A jazz aperitif hosted in the dehors of Motta Milano 1928 at the Galleria Vittorio Emanuele II. Here, the All Fruits Quartet will take us on a journey starting from the great masters of modern Jazz, such as John Taylor, Kenny Wheeler, Dave Holland, and Mark Guiliana, and evolving into original pieces.

MOVIES

JAZZDO.IT

THE CASE OF THE THREE SIDED DREAM

Anteo Palazzo del Cinema — PIAZZA XXV APRILE, 8

ore 20.30 — TICKET: 5€

un film di / a movie by **Adam Kahan** · con / with *Rahsaan Roland Kirk, Betty Neals, Steve Turre*
biografia / biography · 88 min · USA, 2014 · v.o. sottotitolata

Il film-documentario racconta l'esaltante storia dell'eclettico e polistrumentista Rahsaan Roland Kirk, dagli anni in cui venne considerato un bambino prodigio, fino al periodo del forte impegno politico. Un racconto travolgente alla scoperta di un genio del jazz.

A documentary recounting the story of eclectic poli-instrumentalist Rahsaan Roland Kirk. From his beginnings as a prodigy to his time of political engagement, the surprising, thrilling discovery of a jazz genius.

JAZZMI

JAZZMILANO

JAZZMILANO

#jazzmi2017

NELS CLINE

LOVERS



Triennale Teatro dell'Arte

— VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 21.00 — TICKET: 20€/25€ 

Nels Cline, membro dei Wilco, è stato inserito dalla rivista Rolling Stone fra i migliori 100 chitarristi di tutti i tempi. Torna in scena con un progetto che teneva chiuso nel cassetto da più di vent'anni. Un'idea semplice e complicata allo stesso tempo, quelle che il più delle volte restano confinate nella dimensione del possibile: mettere in fila uno dopo l'altro, secondo criteri puramente emozionali, diciotto brani a vario titolo connessi all'idea di amore. Canzoni, più che altro. Pescate da un elenco compilato, rivisto e ricompilato decine di volte. Dentro di tutto un po': da Henry Mancini ai Sonic Youth, passando per Jerome Kern, Richard Rodgers, Victor Young e i meno scontati Jimmy Giuffrè, Arto Lindsay e Annette Peacock.

Nels Cline, a member of Wilco ranked by Rolling Stone Magazine among the 100 best guitarist of all time, comes back to the stage with a project 20 years in the making. A simple, yet surprisingly complex idea, of those that too often remain a mere possibility: creating a purely emotional setlist of 18 songs connected in one way or another to the idea of love. A list compiled, reviewed and modified dozens of times, including everything from Henry Mancini to Sonic Youth, as well as Jerome Kern, Richard Rodgers, Victor Young and the more unexpected Jimmy Giuffrè, Arto Lindsay and Annette Peacock.

MOVIES JAZZDO.IT

I CALLED HIM MORGAN
Anteo Palazzo del Cinema
— PIAZZA XXV APRILE, 8
ore 22.30 — TICKET: 5€

un film di / a movie by **Kasper Collin**
con / with Larry Reni Thomas, Wayne Shorter, Billy Harpe · 91 min · Svezia, USA, 2016
v.o. sottotitolata

«Doc sul jazz newyorkese, ricostruzione criminale, tragedia greca: la parabola breve di Lee Morgan». (*mymovies.it*)
Decenni dopo aver scontato la pena per l'omicidio del marito, il jazzista Lee Morgan, Helen Morgan riflette sull'eredità lasciata dall'uomo, e sulle loro vite.

«A documentary on New York jazz, a criminal investigation, a Greek tragedy: the brief life and career of Lee Morgan». (*mymovies.it*)
Decades after serving a sentence for murdering her husband, jazz musician Lee Morgan, Helen Morgan reflects on the legacy of the man and on both their lives.

NIGHT & DAY

I VALORI DEL JAZZ
...PARLIAMONE!
Fonderia Napoleonica Eugenia
— VIA G. G. THAON DI REVEL, 21
ore 18.00

con Daniela Mainini e Filippo Del Corno
a cura di Associazione Culturale Musica Oggi
INFO: associazionemusicaoggi.it

KORAIL DUO
Le Biciclette
— VIA G. B. TORTI, 2
ore 19.00

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

GIORGIA FARAONE & THE
Labrutepoque
— VIA C. NOMENTANO, 6
ore 19.00

TICKET: 5€ + TESSERA AICS / AICS CARD

A LOVE SUPREME
Teatro Sociale di Como
— VIA V. BELLINI, 3 · COMO
ore 21.00

serata **Blue Note Milano**

con / with Emanuele Cisi, Eric Legnini, Massimiliano Rolff, Nicola Angelucci

INFO & TICKET: teatrosocialecomo.com

KIDS FREE

LABORATORIO
D'IMPROVVISAZIONE
CON MATERIALI IMPROVVISATI
MUBA · Rotonda Della Besana
— VIA E. BESANA, 12
ore 17.00

Oggetti e scarti di carta, cartone, ceramica, stoffa, cordame, plastica, cuoio, gomma, legno e metallo diventano possibilità di gioco e di sperimentazione della fantasia, diventano strumenti musicali grazie all'aiuto del Laboratorio Remida e diventano musica con Massimo Serra. DURATA: 90 minuti

ACCESSO LIBERO CON PRENOTAZIONE
OBBLIGATORIA AL NUMERO 02 43980402

Objects and scraps of paper, cardboard, ceramic, fabric, rope, plastic, leather, rubber, wood and metal offer a chance to play and experiment with the imagination, becoming instruments with the help of Laboratorio Remida and making music with Massimo Serra. DURATION: 90 minutes

FREE ADMISSION WITH MANDATORY BOOKING
AT 02 43980402

STORIES JAZZDO.IT

MEET THE ARTIST
DONNY McCASLIN
Triennale Teatro dell'Arte
— VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 18.30

McCaslin è conosciuto anche per la sua collaborazione e amicizia negli ultimi anni di vita di David Bowie, che ha incaricato il sassofonista di lavorare al suo ultimo album, *Blackstar*. «Era come un sogno, se non fosse qualcosa che non avrei mai potuto sognare».

Saxophonist Donny McCaslin is best known for his friendship and collaboration with David Bowie on the Thin White Duke's *Blackstar* album. «It was like a dream, only a dream I would never have dared dreaming».

FREE

VIAGGI JAZZ
S'WONDERFUL'S QUARTET
Bistrot Milano Duomo
Il Mercato del Duomo
— PIAZZA DEL DUOMO / GALL. V. EMANUELE II
ore 19.30

in collaborazione con / in collaboration with
Touring Club Italiano

Cena con vista Galleria viaggiando fra i sapori e la musica. Gli S'Wonderful's Quartet ci accompagneranno nel mondo dei grandi classici jazz rivisitandoli in chiave solistica moderna.

A dinner with a view over the Galleria, a journey through flavors and music. The S'Wonderful's Quartet will guide us around the world of great jazz classics by revisiting them in a modern soloist key.

DONNY McCASLIN

Triennale Teatro dell'Arte
— VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 21.00 — TICKET: 18/25€ 

in collaborazione con / in collaboration with
Hamilton

#americanspirit

Per tre volte nominato ai Grammy, il sassofonista e compositore californiano Donny McCaslin è mondialmente conosciuto per la sua collaborazione e amicizia con il David Bowie degli ultimi anni e di *Blackstar*, ma la sua carriera si è prevalentemente svolta nel jazz di altissimo livello. Formatosi al Berklee College of Music, McCaslin vanta collaborazioni con Gary Burton, gli Steps Ahead, sostituendo Michael Brecker, Maria Schneider, George Gruntz, Gil Evan Orchestra, Uri Caine, Danilo Perez, per non citarne che alcuni. Come leader, ha inciso 12 album a suo nome.

Californian saxophonist and composer Donny McCaslin, a 3-time Grammy nominee, is known around the world for his friendship and collaboration with David Bowie during the Thin White Duke's *Blackstar* period. McCaslin's career, however, has been predominantly spent on the high-level jazz scene.

FREE

BLACK SWAN DJ SET
Biblioteca Valvassori Peroni
/ Joy Bar
— VIA C. VALVASSORI PERONI, 56
ore 19.00

Fra la biblioteca Valvassori Peroni e il Joy Bar prende spazio il primo dj set di jazzmi. Black Swan viaggia alla ricerca delle sue origini musicali: il soul e il funk. Anche se è sempre alla ricerca di nuovi suoni, l'old school rimane la sua cifra stilistica.

The Valvassori Peroni library and Joy Bar host the very first Jazzmi dj set: Black Swan takes us on a journey to retrace his musical roots of soul and funk, searching for new sounds while remaining true to his old-school style.



After graduating from the Berklee College of Music, McCaslin has collaborated with Gary Burton and Steps Ahead (filling in for Michael Brecker), Maria Schneider, George Gruntz, Gil Evan Orchestra, Uri Caine, and Danilo Perez, among others, as well as recording 12 albums as a lead artist.

MIKE STERN & DAVE WECKL BAND

FEAT. TOM KENNEDY & BOB MALACH

I due patriarchi della fusion tornano al Blue Note con una band di all star. Da un lato Mike Stern, chitarrista e compositore insigne, cinque nomine ai Grammy, discografia sterminata, una carriera di tre decadi accanto a colossi quali Miles Davis e Jaco Pastorius, e dall'altro Dave Weckl, batterista icona del jazz elettrico, collaboratore di Chick Corea, George Benson, Michael Brecker e di star come Madonna, Simon & Garfunkel, Diana Ross, Robert Plant.

MOVIES JAZZDO.IT

BILL FRISELL, A PORTRAIT

Anteo Palazzo del Cinema — PIAZZA XXV APRILE, 8
ore 21.00 — TICKET: 5€

un film di / a movie by **Emma Franz** · 118 min · Australia, 2017 · v.o. sottotitolata

Eclettico, umile, virtuoso, originale, paradossale, innovativo e tradizionale allo stesso tempo. Emma Franz esplora le mille sfaccettature di questo eroe della chitarra in un nuovo film-documentario dai contorni partecipati e viscerali. Una grande carriera, un grande uomo e una grande musica.

The two patriarchs of fusion return to the Blue Note with an all-star band. On the one side Mike Stern, eminent guitarist and composer, a five-time Grammy nominee who spent his three-decade career rubbing elbows with the likes of Miles Davis and Jaco Pastorius; on the other, drummer Dave Weckl, an icon of electric jazz and collaborator of Chick Corea, George Benson, Michael Brecker as well as of stars such as Madonna, Simon & Garfunkel, Diana Ross, and Robert Plant.

Blue Note Milano

— VIA P. BORSIERI, 37
ore 21.00 — TICKET: 40€ 
ore 23.00 — TICKET: 30€

> replica / repeat performances: 8/11

in collaborazione con / in collaboration with
Flying Blue — KLM · AIR FRANCE

NIGHT & DAY

MASTERCLASS

GEGÈ TELESFORO & FRATELLO JOSEPH BASSI

Accademia Dimensione Musica
— VIA SICILIA, 13 · LAINATE
ore 10.00 — 17.00

ISCRIZIONE / REGISTRATION FEE: 60/80€
dimensionemusica.it

GUIDO BOMBARDIERI TRIO

Bonaventura Music Club

— VIA B. ZUMBINI, 6
ore 21.00

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

LORENZO LOMBARDO QUARTET

Cantina Scoffone
— VIA P. CUSTODI, 4
ore 21.30

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

I CASI

Corte dei Miracoli
— VIA MORTARA, 4
ore 21.30

TICKET: 10€ CON CONSUMAZIONE / WITH DRINK

KIDS FREE

LABORATORIO D'IMPROVVISAZIONE

CON MATERIALI IMPROVVISATI

MUBA · Rotonda Della Besana

— VIA E. BESANA, 12
ore 17.00

vedi / see p. 17

ACCESSO LIBERO CON PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA AL NUMERO 02 43980402

FREE ADMISSION WITH MANDATORY BOOKING AT 02 43980402

FREE

CABIDDU / ELLE DUO

NH Collection

Milano President

— LARGO AUGUSTO, 10

ore 19.00

Secondo appuntamento nelle hall di NH Hotel, ci spostiamo nel cuore della città, a due passi da Piazza del Duomo. In scena Emma Lecchi e Davide Cabiddu con un concerto tributo ai grandi compositori del jazz, in particolare a Horace Silver.

For our second event hosted in the halls of NH Hotels we move to the heart of the city, a few steps away from Piazza del Duomo. On stage, Emma Lecchi and Davide Cabiddu perform a tribute concert to the greatest jazz composers of all time, with particular attention to Horace Silver.

FREE

ABSTRACT DJ SET

Mercato del Suffragio

— PIAZZA SANTA MARIA DEL SUFFRAGIO

ore 19.00

Fra i banconi del Mercato del Suffragio andrà in scena dj set di Abstract: da sempre influenzato dal jazz e dal soul, ne porta le sonorità e le caratteristiche sul dancefloor attraverso i suoi set. Oggi è Resident Dj di Dude Club a Milano, di cui è anche socio e direttore artistico.

The stalls of hip Mercato del Suffragio host the set performed by DJ Abrach who, with a sensibility inspired by jazz and soul, will bring their richness and to the dancefloor through his music. Today he is the Resident Dj at Milan's Dude Club, of which is also an associate and the artistic director.

CHRIS THILE & BRAD MEHLDAU

Teatro Dal Verme — VIA GIOVANNI SUL MURO, 2
ore 21.00 — TICKET 30 / 50€ 

Brad Mehldau è considerato unanimemente uno dei maggiori interpreti del pianoforte moderno e ha all'attivo, nonostante la giovane età (è del 1970) un'imponente discografia nella quale si è spesso divertito a reinterpretare in chiave jazz canzoni pop-rock contemporanee. Chris Thile, 36 anni, ha fondato i Nickel Creek, i Punch Brothers, ha vinto la MacArthur Fellowship, il cosiddetto "premio per i geni", e da ottobre conduce il leggendario show radiofonico Prairie Home Companion. Thile e Mehldau si conoscono e si stimano da tempo e in poco tempo hanno trovato il punto di fusione fra le rispettive esperienze musicali, riuscendo a creare un innovativo e intenso melange sonoro, nel quale confluiscono jazz, blues, classica, pop e roots americano.

Brad Mehldau is unanimously regarded as one of the greatest living performers of modern piano and, in spite of his young age (he was born in 1970) he boasts an impressive discography, often featuring jazz versions of contemporary pop songs. Chris Thile, 36, has been the founder of Nickel Creek and Punch Brothers, a recipient of the MacArthur Fellowship (the so-called "genius award"), and since last October the host of legendary radio show Prairie Home Companion. Thile and Mehldau, having known and appreciated each other for years, quickly figured out the right blend for their respective music experiences, creating an innovative and deep mélange in which jazz, blues, classics, pop and american roots flow freely and effortlessly.



ROB MAZUREK & JEFF PARKER + GHOST HORSE

Triennale Teatro dell'Arte — VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 21.00 — TICKET: 18/25€ 

Tra i musicisti più rappresentativi del jazz elettroacustico contemporaneo, leader di gruppi come Chicago Underground, Sao Paulo Underground, Exploding Star Orchestra, il cornettista e compositore di Chicago Rob Mazurek collabora dal 1994 con Jeff Parker, chitarrista innovativo e sperimentale, membro dei Tortoise e del collettivo di improvvisatori AACM. La musica del duo esplora le relazioni antitetiche tra tecnologia e tradizione, composizione e creazione istantanea, suono materico e astratto. Insieme hanno contribuito alla connessione tra l'underground jazzistico storico e la nuova scena musicale di Chicago.

Aprè la serata una produzione di Novara Jazz: Ghost Horse, un collettivo che ridisegna i confini e schiude nuove prospettive su paesaggi ormai familiari; Canterbury, l'Africa, Nick Drake e Robert Wyatt, il canto e l'improvvisazione, il Sud America, l'Atlantico e il Mediterraneo.

One of the most remarkable performers in contemporary electro-acustic jazz, as well as the leader of such ensembles as Chicago Underground, Sao Paulo Underground, and Exploding Star Orchestra, since 1994 Chicago trumpeter and composer Rob Mazurek has been collaborating with Jeff Parker, an innovative and experimental guitarist and a member of Tortoise and of the AACM improv collective. The duo's music explores the antitetic relationship between technology and tradition, composition and instant creation, material and abstract sound. Together, they helped create a connection between historical underground jazz and the new Chicago music scene.

The show opens with a Novara Jazz production: Ghost Horse, a collective that aims to redraw the boundaries and open new perspectives on familiar landscapes: Canterbury, Africa, Nick Drake and Robert Wyatt, singing and improvisation, South America, the Atlantic Ocean and the Mediterranean Sea.

EMILIO SOANA QUARTET

Bonaventura Music Club — VIA B. ZUMBINI, 6
ore 21.00 — PRIMA CONSUMAZIONE / FIRST DRINK: 10 € | CENA / DINNER T 02.36556618

Attivo sulla scena internazionale da quasi cinquant'anni, il trombettista e bandleader Emilio Soana è stato prima tromba dell'Orchestra Rai di Milano, insieme alla quale ha collaborato con maestri quali Daniel Oren, Riccardo Chailly, Zoltán Peskó. In ambito jazzistico ha suonato con i principali musicisti italiani e con i più noti jazzmen americani, da Jerry Milligan a John Lewis, Clark Terry, Ray Brown, Curtis Fuller, Kenny Barron. Solista ispirato e dotato di una potente voce strumentale, ma anche prezioso insegnante, formatore di talenti e direttore di corsi di perfezionamento, Soana si presenta a JAZZMI alla testa del suo quintetto, con Gabriele Comeglio al sax, Mario Rusca al pianoforte, Marco Vaggi al contrabbasso e Tony Arco alla batteria.

A fixture on the international jazz scene for almost fifty years, trumpeter and bandleader Emilio Soana has been the first trumpet in the Milan Rai Orchestra, which led him to collaborate with masters such as Daniel Oren, Riccardo Chailly, and Zoltán Peskó. On the jazz scene he performed with the best Italian musicians as well as the most famous names in American jazz, including Jerry Milligan, John Lewis, Clark Terry, Ray Brown, Curtis Fuller, and Kenny Barron. An inspired soloist and possessed of a powerful instrumental voice, he is also a valuable teacher, a trainer of talents and the director of several graduate courses. Soana performs at JAZZMI with his quintet, including saxophonist Gabriele Comeglio, pianist Mario Rusca, double-bassist Marco Vaggi and drummer Tony Arco.

MIKE STERN & DAVE WECKL BAND FEAT. TOM KENNEDY & BOB MALACH

Blue Note Milano
— VIA P. BORSIERI, 37
ore 21.00 / 23.00

MASTERCLASS con / with **Mike Stern**
ore 16.30 — TICKET: 12€

> replica / repeat performances: 7/11
vedi / see **p. 18**

NIGHT & DAY

CHEMICAL DUO
Al Baggese
— VIA MASANIELLO, 14
ore 19.00

INGRESSO CON CONSUMAZIONE OBBLIGATORIA
/ FREE ADMISSION, DRINK PURCHASE REQUIRED

**MIRKO FAIT
& RODRIGO AMARAL**
Ristorante In Veranda
— VIA STATUTO, 16
ore 20.00

INGRESSO CON CONSUMAZIONE OBBLIGATORIA
/ FREE ADMISSION, DRINK PURCHASE REQUIRED

HIGH LIGHTS
Spazio The Art Land
Fabbrica del Vapore
— VIA PROCACCINI, 4
ore 21.00

in collaborazione con / in collaboration with
Isolamusic&Musicaingiooco

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

THE NEW MILAN QUARTET
Bachelite cLab Milano
— VIA VERTOIBA, 3
ore 21.00

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

KIDS **FREE**

LABORATORIO
D'IMPROVVISAZIONE
CON MATERIALI IMPROVVISATI
MUBA · Rotonda Della Besana
— VIA E. BESANA, 12
ore 17.00

vedi / see **p. 17**

ACCESSO LIBERO CON PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA AL NUMERO 02 43980402

FREE ADMISSION WITH MANDATORY BOOKING AT 02 43980402

FREE

ISOLA JAZZ CLUB
Quartiere Isola
— LOCATION VARIE / VARIOUS LOCATIONS
ore 19.00 - 24.00

in collaborazione con / in collaboration with
AH-UM festival

Una serata speciale di concerti che avranno come palcoscenico tanti locali e spazi del quartiere Isola, un'occasione speciale per conoscere laboratori, locali, ristoranti e centri culturali del quartiere.

Con Giovanni Del Savio, Simone Massaron Solo, Bruce Ditmas - Andrea Massaria, Spina - Minardi - Mangialajo - Pintori, Max Onore Quartetto, Sara Lupi & The Everinjazz Band, Nenè Ribeiro - Kal Do Santos.

DOVE? Angolomilano, E....Brezza, Laboratorio Cagliani, Nordest Caffè, Osteria al Nove, Pub24, Taj Mahal.

A special soiree of concerts performed in different venues and locations around the Isola neighborhood, a unique opportunity to discover local laboratories, clubs, restaurants and cultural centers.

Featuring Giovanni Del Savio, Simone Massaron Solo, Bruce Ditmas - Andrea Massaria, Spina - Minardi - Mangialajo - Pintori, Max Onore Quartetto, Sara Lupi & The Everinjazz Band, Nenè Ribeiro - Kal Do Santos.

WHERE? Angolomilano, E....Brezza, Laboratorio Cagliani, Nordest Caffè, Osteria al Nove, Pub24, Taj Mahal.

FREE

MASSIMO SERRA
MUBA · Rotonda Della Besana
— VIA E. BESANA, 12
ore 19.00

Massimo Serra, batterista nei Treves Blues Band (con cui nel 2016 ha aperto il concerto di Bruce Springsteen al Circo Massimo), da oltre 15 anni insegna nelle scuole e costruisce strumenti musicali con materiali di riciclo.

For over 20 years Massimo Serra has been a drummer for the Treves Blues Band, opening for Bruce Springsteen's concert at Rome's Circo Massimo in 2016. In the past 15 years Serra has also been teaching in schools and building musical instruments with repurposed materials.



LAURA MVULA

Alcatraz
— VIA VALTELLINA, 25
ore 21.00 — TICKET: 25€ 

Catapultata verso il successo internazionale dai due album d'esordio, Laura Mvula ha raccolto numerosi premi e riconoscimenti, tra cui il Mercury Prize, il BBC Sound Poll e due Brit Awards. La sua musica, fortemente influenzata da Nina Simone, Erykah Badu e Lauryn Hill, è stata definita come una sorta di gospel psichedelico. I suoi testi, invece, sono solidamente ancorati alle questioni identitarie, ai dilemmi personali e ai contenuti sociali.

SPECIAL GUEST DJ'S:
Nick The Nightfly & Marco Fullone
Nicola Conte

in collaborazione con
/ in collaboration with **Radio Monte Carlo**

Laura Mvula's two albums have earned her an impressive amounts of awards, including a Mercury Prize, a BBC Sound Poll and two Brit Awards, making her an overnight international sensation. Her music, strongly influenced by Nina Simone, Erykah Badu and Lauryn Hill, has been described as a kind of psychedelic gospel. Her lyrics, on the other hand, are strongly connected to matters of identity, personal dilemmas and social issues.



BILL FRISELL

+ GUANO PADANO

Triennale Teatro dell'Arte — VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 21.00 — TICKET: 25/35€ ¹⁻²⁻³

in collaborazione con / in collaboration with **Hamilton**
#americanspirit

Music for Strings è il nuovo progetto del celebre chitarrista Bill Frisell dedicato alla musica popolare degli Stati Uniti e presentato per la prima volta al Lincoln Center di New York. Un viaggio che dura un secolo attraverso la grande tradizione americana, *Ragtime* di Fats Waller, alla malinconia notturna di Thelonious Monk e, ovviamente, a Miles Davis, dal quale è stato profondamente influenzato. Non mancano in questo pantaprogetto stimoli provenienti dal blues, dal rock and roll, e dal mondo della musica per film. Sul palco con Frisell il trio d'archi composto da Jenny Scheinmann, Eyvind Kang e Hank Roberts.

Apri il concerto Guano Padano, gruppo cinestetico per eccellenza, scelto dallo stesso Frisell, che ne avrebbe casualmente ascoltato un album negli USA. Il chitarrista confessò di essere stato conquistato dal suono caldo e vibrante della band che mescola le melodie senza tempo del western alla Morricone con i ritmi pulsanti del surf-punk di John Zorn e con le sperimentazioni free jazz.

Music for Strings the newest brainchild of renowned guitarist Bill Frisell, a project centered around U.S. popular music and performed for the first time at New York's Lincoln Center. A century-long journey through the great American tradition, from Fats Waller's *Ragtime*, to Thelonious Monk's nocturnal melancholy, with the obvious inclusion of Miles Davis, who is Frisell's deepest influence. This all-encompassing project does not lack a sprinkle of blues, rock 'n' roll, and even movie scores. Frisell is joined onstage by a string trio formed by Eyvind Kang, Hank Roberts and the charming Jenny Scheinmann.

Opening act is Guano Padano, kinesthetic band par excellence, hand-picked by Frisell himself after he happened upon one of their albums while still in the U.S. The guitarist admitted being bewitched by the band's warm and vibrant sound, mixing timeless western melodies à la Morricone with free-jazz experimentation and the pulsating rhythms of John Zorn.

JOE LOVANO

CLASSIC QUARTET

Blue Note Milano
— VIA P. BORSIERI, 37
ore 21.00 — TICKET: 35€ ¹⁻²⁻³
ore 23.00 — TICKET: 25€

Joe Lovano è nato nel cuore profondo d'America, Cleveland, Ohio. C'è una fotografia che lo ritrae bambino mentre già imbraccia un sassofono, prima avvisaglia di una carriera che lo porterà ad essere uno dei jazzisti più apprezzati al mondo. Profondamente ancorato al passato, Lovano rappresenta al tempo stesso la quintessenza del musicista contemporaneo: aperto agli scambi per arricchire lo spettro della propria arte.

Born in Cleveland Ohio, deep in the heart of America, Joe Lovano appears in a childhood photo holding a saxophone, the first hint of a career that has made him one of the most renowned jazz performers around the world. Despite his deep connection to the past, Lovano represents the quintessence of a contemporary musician: open to exchange and constantly on the look for an incentive to enrich and widen his own artistic spectrum.

NIGHT & DAY

CMC TRIO
Colibrì — VIA LAGHETTO 9/11
ore 19.30 — INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

BANDA MAGDA
La Salumeria della Musica
— VIA A. PASINETTI, 4
ore 21.00 — TICKET: 18€
INFO: lasalumeriadellamusica.com

GIANLUCA DI IENNO TRIO
Bonaventura Music Club
— VIA B. ZUMBINI, 6
ore 21.00 — INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

IL BELL(J)EZZ@MILANO
Arci Bellezza — VIA G. BELLEZZA, 16A
ore 22.00 — INGRESSO LIBERO / FREE + ARCI

ODDISEE
Arci Biko — VIA E. PONTI, 40
ore 22.00 — TICKET: 18€ + ARCI

JAZZDO.IT
Triennale Teatro dell'Arte
— VIALE E. ALEMAGNA, 6
da venerdì 10 a domenica 12

con il contributo di / with the contribution of **SIAE**
con il supporto di / with the support of **I-JAZZ**,
MIDJ, **EJN**

Convegni, showcase, incontri e masterclass dedicati all'approfondimento dei temi e delle istanze del jazz.

Conventions, shows, meetings and workshops devoted to a detailed study of the themes and issues of jazz.

BOOKS JAZZDO.IT

UNA STORIA DEL MUSICAL
IULM · Aula 401
— VIA C. BO, 1
ore 16.30

Luca Cerchiari, William Everett, Alessandro Carrera ed Emilio Sala presentano il libro *Una storia del musical. Teatro e cinema da Offenbach alla musica pop* di Luca Cerchiari, edito da Bompiani/Giunti accompagnati dal Maestro Rodolfo Matulich al pianoforte.

Luca Cerchiari, William Everett, Alessandro Carrera ed Emilio Sala introduce the book *Una storia del musical. Teatro e cinema da Offenbach alla musica pop* (A Musical History. Theater and cinema from Offenbach to pop) by Luca Cerchiari, published by Bompiani/Giunti, featuring a piano performance by Maestro Rodolfo Matulich.

STORIES JAZZDO.IT

JAZZ 100
Triennale Teatro dell'Arte
— VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 18.30

4. Il 1947 e il quintetto perfetto di Charlie Parker. Con Claudio Sessa.

4. 1947 and the perfect Charlie Parker quintet. Host Claudio Sessa.

FREE
INSECURITY SYNDROME DJ SET
Mercato di Lorenteggio
— VIA LORENTEGGIO, 177
ore 19.00

Nel centro di Lorenteggio un dj con il cuore sia alle ultime uscite sia a gemme del passato da riscoprire. Insecurity Syndrome dal 2015 è resident dj al Dude Club, dove propone i suoi set ricchi di house, disco, funk, soul e jazz.

In the heart of Lorenteggio, a DJ set with its heart set on the most recent releases as well as to past gems to rediscover. Insecurity Syndrome has been the resident DJ at Dude Club since 2015, offering a set rich in house, disco, funk, soul and jazz.

FREE JAZZDO.IT

GAVINO MURGIA
BLAST QUARTET
Triennale Teatro dell'Arte
— VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 19.00

Sassofonista, flautista, ammaliante solista di duduk e di launeddas, Gavino Murgia è un gigante nuragico che sa fondere come pochi altri la musica afroamericana con le profonde radici musicali della sua Sardegna. Se in ambito jazzistico può vantare collaborazioni di prestigio, è nel suo Blast Quartet, insieme a Mauro Ottolini, Aldo Vigorito e Luca Colussi, che esprime al meglio l'originalità del suo talento, la sua personale ed esplosiva miscela di sonorità contemporanee e primordiali, di jazz metropolitano e vibrazioni neolitiche.

A saxophonist, a flautist, an enthralling solo performer with ancient instruments such as the duduk and the launeddas, as well as a rousing Bass in the traditional Canto a Tenore, Gavino Murgia is a Sardinian giant who like few others is able to blend African-American sounds with the deep musical roots of his native island. A successful jazz career has led him to collaborate with several of the best artists; but his own Blast Quartet, including Mauro Ottolini, Aldo Vigorito and Luca Colussi, is the perfect expressive vessel for his unique talent, a deeply personal and explosive mixture of contemporary and primitive sounds, from metropolitan jazz to neolithic vibes.

EVE RISSE



Mare Culturale Urbano
— VIA GIUSEPPE GABETTI, 15
ore 19.30 / 21.30
TICKET: 10€ ¹⁻²⁻³

Pianista e compositrice francese, Eve Risser è uno dei talenti più cristallini della nuova scena jazz europea. Dal 2009 al 2013 è stata la pianista della Orchestre Nationale de Jazz diretta da Daniel Yvinec, suona pianoforte e cembalo elettrico in diverse formazioni, in solo, nel duo Désordre e nel trio En Corps. Per la prima volta in Italia, su invito di Novara Jazz e del padiglione di Xavier Veilhan alla Biennale di Venezia, partecipa ad una produzione congiunta tra NovaraJazz, Mare e JAZZMI, ospite di un collettivo che eseguirà le sue musiche dal vivo dopo una residenza di una settimana presso Mare Culturale Urbano.

French pianist and composer Eve Risser is among the most brilliant talents of the new European jazz scene. A resident pianist of the Orchestre Nationale de Jazz (directed by Daniel Yvinec) from 2009 to 2013, she plays the piano and the electric harpsicord in various formations such as the Désordre duo and the En Corps trio, as well as performing as a solo artist. For her first Italian performance, at the invitation of Novara Jazz and of the Xavier Veilhan padillion at the Biennale di Venezia, EveRisser will take part in a combined production joining together NovaraJazz, Mare and JAZZMI, where a live rendition of her music will be performed by a collective after a one-week residency at the Mare Culturale Urbano.

From great American tradition to folk music: the Giovanni Digiacoimo Quartet, a former guest of several jazz festivals both in Italy and abroad, will show us around the Galleria del Toro.

For this new performance hosted by the city's library system, the Bonola library presents *One More*, an acoustic duo with a blues and soul sensibility and a repertoire ranging from cover versions to unreleased materials.

For our third peek behind the “sliding doors” of NH Hotel, we step in *nhow*, a design hotel hosting exhibitions and events in the Tortona area. The Giulia Malaspina Quartet proposes a repertoire of jazz standards in a contemporary key.

CHILLY GONZALES

& KAISER QUARTETT

Dopo il trionfale concerto d'apertura di Piano City Milano 2017, torna lo strabiliante talento di Jason Beck, alias Chilly Gonzales. Il pianista, compositore, songwriter, ma anche produttore, rapper e brillante saggista, per la prima volta suona in Italia insieme al Kaiser Quartett, il quartetto d'archi di Amburgo con cui ha registrato il suo album più conformista, nel senso di meno anticonformista. Stando alle recensioni inglesi e americane, il concerto è un'entusiasmante lezione sulla musica, oltre che un'esperienza d'ascolto piena e sorprendente. Che tragga ispirazione da un repertorio quasi classico, dal pop più commerciale, dai jingle pubblicitari, dal funk o dall'hip-hop, la musica di Chilly Gonzales incanta, educa, diverte con l'intelligenza di un genio benevolo.

After performing a triumphant opening concert at Piano City Milano in 2017, Canadian powerhouse Jason Beck, alias Chilly Gonzales, has returned to Italy. A pianist, composer and songwriter, but also a producer, rapper and brilliant writer, Beck is performing for the first time in Italy with the Kaiser Quartett, the Hamburg string ensemble that collaborated with him on his most conformist, or less non-conformist, album. English and American critics have hailed the concert as an exciting lesson in music, as well as a fulfilling and surprising listening experience. Whether he draws inspiration from a quasi-classical repertoire, the most commercial pop, advertising jingles, funk or hip-hop, Chilly Gonzales's music charms, educates and entertains the audience with the intelligence of a benevolent genius.



XAMVOLO
+ GIANLUCA PETRELLA
COSMIC RENAISSANCE

Triennale Teatro dell'Arte
— VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 21.00
TICKET: 18/25€  1-2-3

Ha solo 22 anni, ma Xamvolo è già un artista che ha più volte dimostrato la sua maturità artistica. Con evidenti tracce di un'operosa ricostruzione musicale che si percepisce dalla tendenza alla semplicità e alla pulizia espressiva alla Nat King Cole con impennate di r'n'b e doowop, la sua caleidoscopica essenza vocale trova equilibrio e stabilità in un caldo e appassionato soul-jazz moderno.

Gianluca Petrella è uno dei più dotati trombonisti contemporanei. La sua carriera, iniziata vent'anni fa, lo ha condotto a collaborare con artisti italiani e internazionali quali Steve Swallow, Enrico Rava, Greg Osby, Carla Bley, Steve Coleman, Tom Varner, Stefano Bollani, Paolo Fresu, Michel Godard, Lester Bowie, Sean Bergin, Hamid Drake, Giovanni Guidi e la Sun Ra Arkestra. È attivo anche in territori extra-jazzistici, soprattutto in progetti legati all'elettronica e alla danza.

At just 22 years old, Xamvolo has already proven his artistic maturity many times over. His kaleidoscopic vocals bear traces of a meticulous musical reconstruction, from an expressive purity akin to Nat King Cole's to outbursts of r'n'b and doowop, resulting in a cool and passionate modern brand of soul-jazz.

Gianluca Petrella is among the most talented contemporary trombonists, whose twenty-year career has led him to collaborate with Italian and international artists such as Steve Swallow, Enrico Rava, Greg Osby, Carla Bley, Steve Coleman, Tom Varner, Stefano Bollani, Paolo Fresu, Michel Godard, Lester Bowie, Sean Bergin, Hamid Drake, Giovanni Guidi and the Sun Ra Arkestra. He is equally active outside of jazz, especially in projects connected to electronic and dance.

MARIA GADÙ

Blue Note Milano
— VIA P. BORSIERI, 37
ore 21.00 — TICKET: 40€
ore 23.30 — TICKET: 30€

```
> replica / repeat performance: 11/11
```

Un vero talento della musica brasiliana: cantante, cantautrice, chitarrista sopraffina. Maria Gadù inizia giovanissima a imbracciare la chitarra tra i bar di San Paolo, la sua città natale. A ventidue anni comincia a cantare in televisione e firma un contratto discografico per realizzare il suo primo album omonimo: vende in tutto 250.000 copie. Il suo talento ha ammaliato grandi suoi concettranei, come Milton Nascimento e Caetano Veloso, con cui realizza insieme un tour di concerti per voce e chitarra.



A veritable prodigy of Brazilian music, singer-songwriter and exquisite guitarist Maria Gadù started performing at a young age in the bars of her native San Paolo. At 22 she began appearing on television and signed a record contract for the release of her eponymous debut album, which sold a total of 250,000 copies. Her talent charmed some of her most prestigious compatriots like Milton Nascimento and Caetano Veloso, and led her to collaborate with the latter on a tour of voice and guitar performances.

NIGHT & DAY

BRASILIAN LATIN JAZZ
Labrutepoque
— VIA C. NOMENTANO, 6
ore 19.00
INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

MARCO BETTI TRIO
Santeria Paladini 8
— VIA E. PALADINI, 8
ore 20.00

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION
INFO: santeria.milano.it

STORIES JAZZDO.IT

JAZZ 100
Triennale Teatro dell'Arte
 — VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 10.30

5. Il 1957 e l'abbraccio con l'Africa.
 Con Claudio Sessa.

5. 1957 and the hug with Africa.
 Host Claudio Sessa.

FREE JAZZDO.IT

DANILO MEMOLI
Casello Sempione
Arco della Pace — PIAZZA SEMPIONE
ore 11.00

in collaborazione con / in collaboration with
YAMAHA

In occasione di JAZZDO.IT per la prima volta per JAZZMI apre il nuovo casello dell'Arco della Pace con una giornata dedicata agli artisti selezionati da Yamaha Piano. Danilo Memoli, oltre a dirigere il proprio trio, ha suonato per un decennio nel quartetto del sassofonista newyorkese Steve Grossman e collaborato con molti dei più grandi atisti del panorama jazz nazionale ed internazionale.

On the occasion of JAZZDO.IT, JAZZMI inaugurates a new gate in the Arco della Pace with a day of performing artists hand-picked by Yamaha Piano. In addition to leading his own trio, Danilo Memoli has spent a decade playing with the quartet of New York saxophonist Steve Grossman, and collaborated with many other fixtures of the Italian and international jazz scene.

JAZZMI

JAZZMIMILANO

JAZZMIMILANO

#jazzmi2017

FREE

AXES QUARTET
Biblioteca Affori
Villa Litta Modignani
 — VIA AFFORI 21
ore 11.00

Nella suggestiva cornice di Villa Litta Modignani ad Affori, l'Axes Quartet presenta un repertorio che spazia da Duke Ellington a Jobim, da Thelonious Monk a Bill Evans, da Billie Holiday ad Anita O'Day, con improvvise incursioni nel *songbook* dei Beatles o in quello di Luigi Tenco.

In the charming 17TH-century setting of Villa Litta Modignani in Affori, the Axes Quartet performs a repertoire ranging from Duke Ellington to Jobim, from Thelonious Monk to Bill Evans, from Billie Holliday to Anita O'Day, with forays into the Beatles repertoire and the evocative tunes of Italian singer-songwriter Luigi Tenco.

FREE #SHARINGMUSIC

INTESA SANPAOLO
JAZZ LAG

Filiale Intesa Sanpaolo
 — PIAZZA CORDUSIO, 4
ore 11.30

Secondo concerto nella filiale Intesa Sanpaolo in Cordusio, prima in Italia pensata come un luogo di relazione e incontro dove i JAZZ LAG apriranno il weekend di JAZZMI con la loro musica dal carattere vintage che spazia dal jazz allo swing passando attraverso ritmi latini e scorribande gitane. Un intenso viaggio musicale in giro per il mondo, tra baci a mezzanotte, gentilezza d'altri tempi e vita d'ogni giorno. Dal jazz di Louis Armstrong fino ai fasti della Swing Era, con qualche incursione pop, i Jazz Lag ripercorrono i grandi classici della storia del jazz e dello swing attraverso le composizioni dei suoi grandi maestri americani e italiani.

MOVIES JAZZDO.IT

SICILY JASS
THE WORLD'S FIRST MAN IN JAZZ
Anteo Palazzo del Cinema
 — PIAZZA XXV APRILE, 8
ore 11.00 - TICKET: 5€

un film di / a movie by **Michele Cinque**
con / with **Mimmo Cuticchio, Roy Paci**
Italia, 2015 · v.o. sottotitolata

Uno studio appassionato e meticoloso, quello di Michele Cinque, che ha riportato alla luce materiali preziosi materiali storici sfruttando le più evolute tecniche grafiche. Il percorso di Nick La Rocca, leader della prima vera jazz band della Storia.

A passionate and meticulous study by Michele Cinque, bringing to light rare historical materials by means of the most advanced graphic techniques to tell the story of Nick La Rocca, leader of the first true jazz band in history.



The second of our shows hosted by the Intesa Sanpaolo branch of Cordusio, the first in Italy conceived as a place of cultural exchange and encounter. Here, JAZZ LAG will open JAZZMI's weekend with a repertoire of vintage-infused tunes ranging from jazz to swing, with forays into Latin and gypsy rhythms. An intense musical journey around the world, celebrating old-fashioned charm as well as the everyday grind. From the jazz of Louis Armstrong to the glories of the Swing Era, with a few unexpected pop surprises, Jazz Lag will retrace the great classics of jazz and swing history through the compositions of the great Italian and American masters.

FREE JAZZDO.IT

KEKKO FORNARELLI
Casello Sempione
Arco della Pace
 — PIAZZA SEMPIONE
ore 14.30

in collaborazione con / in collaboration with
YAMAHA

Kekko Fornarelli è un pianista, compositore e produttore. Con quattro album pubblicati e oltre 200 concerti in 35 Paesi nel mondo, ha sviluppato uno stile unico caratterizzato dal tentativo di creare musica da osservare, più che da ascoltare. Un modo particolare e tutto personale per raccontare storie, esprimere emozioni e "dipingere" situazioni.

Kekko Fornarelli is a pianist, composer and producer. Boasting four published albums and more than 200 concerts in 35 countries over the last five years, he has developed his unique style by striving to create music to be observed, rather than listened: a unique and personal way to tell stories, express emotions and "paint" situations.

FREE

ALBICOCK
Nuovo Armenia · Cascina
 — VIA LIVIGNO, 9
ore 15.00

A Dergano, nelle ex stalle di villa Hanau, nascerà *Cose Mai Viste*: la prima sala cinematografica interculturale della città, una scuola di italiano e un centro culturale. Qui, con Super - il festival delle periferie, gli Albicock esploreranno il lato più funk del jazz con pezzi inediti e riarrangiamenti. Il sound è influenzato dagli artisti della scena attuale, jazz e non solo quali Robert Glasper, Vulfpeck, Hiatus Kaiyote, Erykah Badu.

The former stables of villa Hanau, in the heart of Dergano, will soon host *Cose Mai Viste*, Milan's first multicultural movie theater, complete with a a community center and a school of Italian language. In collaboration with Super - the suburbs festival, the same venue now hosts Albicock, who explores the funkier side of jazz, with original pieces and re-arrangements. Their sound is influenced by artists from the current scene as Robert Glasper, Vulfpeck, Hiatus Kaiyote and Erykah Badu.

FREE

REFACE QUARTET
Biblioteca Lorenteggio
 — VIA E. ODAZIO, 9
ore 15.00

Affacciati sul giardino della biblioteca di Lorenteggio debuttano i Reface Quartet, formatisi a giugno 2017 appositamente per la nuova edizione di JAZZMI. Propongono arrangiamenti originali non solo di celebri standard jazz, ma anche capolavori della musica fusion.

A venue overlooking the Lorenteggio library garden hosts the debut performance of Reface Quartet, an ensemble created in June 2017 specifically for this new edition of JAZZMI. The band will perform original arrangements of well-known jazz standards, as well as of masterpieces of fusion.

FREE

UBIK TRIO
Casa Verdi
 — PIAZZA M. BUONARROTTI, 29
ore 16.00

Grazie ad *Aperti per Voi*, il progetto del Touring Club Italiano che permette, con i suoi volontari, l'apertura di siti d'arte e cultura solitamente chiusi al pubblico, JAZZMI torna nella severa e sontuosa Casa Verdi che il maestro volle per ospitare il riposo degli artisti meno fortunati o «che non possedettero da giovani la virtù del risparmio». Qui Ubik Trio esegue un programma di pezzi originali che riflettono gli amori musicali condivisi dai tre musicisti: jazz contemporaneo, avanguardia newyorkese, math-rock e classica contemporanea.

Thanks to the Touring Club Italiano *Aperti per Voi* initiative, allowing volunteers to manage cultural and artistic sites that are normally closed to the public JAZZMI gets back in the severe and sumptuous venue of Casa Verdi, founded by the Italian Maestro as a retirement home for less than fortunate artists or for those who «in their youth did not possess the virtue of saving». Ubik Trio performs a setlist of original pieces reflecting their shared passions: contemporary jazz, New York avant-garde, math-rock and contemporary classics.

FREE

LOUIS QUARTET
Palazzo Litta
 — CORSO MAGENTA, 24
ore 17.00

In occasione della chiusura della mostra di Roberto Masotti, JAZZMI torna a Palazzo Litta con i Louis Quartet, formazione che si diverte spaziare tra i diversi generi del jazz, alternando le atmosfere newyorkesi anni '40 alla rilassata California anni '50.

As the Roberto Masotti exhibition comes to an end, JAZZMI returns to Palazzo Litta with a performance by the Louis Quartet, an ensemble that playfully swims through the ocean of jazz, alternating the atmospheres of 1940s New York with the relaxed vibes of 1950s California.

FREE JAZZDO.IT

LUIGI RANGHINO
E MAX LODERBAUER
Casello Sempione
Arco della Pace
 — PIAZZA SEMPIONE
ore 18.00

in collaborazione con / in collaboration with
YAMAHA

Max Loderbauer, veterano della scena elettronica berlinese, negli anni Novanta coinvolto nel collettivo ambient techno Sun Electric e in epoca recente partner artistico di Ricardo Villalobos. Luigi Ranghino è allievo e collaboratore di Franco D'Andrea, pianista e docente di musica jazz, oltre che strumentista affermato e compositore apprezzato anche in ambito teatrale.

Max Loderbauer, a veteran of the Berlin electronic scene, has been an active participant in the techno-ambient Sun Electric collective during the 90s, and more recently struck a partnership with Ricardo Villalobos. Luigi Ranghino is a pupil and collaborator of Franco D'Andrea, a pianist and jazz teacher, as well as an established instrumentalist and theatrical composer in his own right.

FREE JAZZDO.IT

PURPLE WHALES ABOUT JIMI HENDRIX

Triennale Teatro dell'Arte

— VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 19.00

In occasione di JAZZDO.IT, il progetto del giovane pianista e compositore Simone Graziano Purple Whales, un originalissimo omaggio al repertorio di Jimi Hendrix con un gruppo che riunisce alcuni dei migliori musicisti jazz italiani delle nuove generazioni.

On the occasion of JAZZDO.IT, a performance by young pianist and composer Simone Graziano Purple Whales, a unexpected homage to the repertoire of Jimi Hendrix, featuring an ensemble including some of the best new-generation Italian jazz musicians.

BEN L'ONCLE SOUL

TRIBUTE TO FRANK SINATRA



Triennale Teatro dell'Arte

— VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 21.00

TICKET: 25/30€ 1-2-3

C'è ancora qualcosa da scoprire, dopo migliaia di cover, dopo Bob Dylan, nell'instimabile repertorio di Frank Sinatra? Come si può interpretare ancora le sue canzoni perfette, colonna sonora Wasp della vita spensierata come champagne? Benjamin Duterde alias Ben L'Oncle Soul ci mette del soul e il miracolo si compie: appaiono le radici blues, il nero nascosto, la raucedine, le lacrime di sale, la realtà della "Commediola Umana". I gioielli dell'inarrivabile crooner di Hoboken hanno ora un nuovo scrigno, grazie a questo soulman francese di origini caraibiche, ma nato a Tours, come Balzac.

How can his perfect songs still be reinterpreted, that Wasp soundtrack of a life as carefree as champagne? Benjamin Duterde, aka Ben L'Oncle Soul, has added some soul to them and performed a miracle: here are the hidden blues and black roots, the hoarseness, the salty tears, the small reality of the Human Comedy. The jewels of the unparalleled crooner from Hoboken have found a new coffer, thanks to a French soulman of Caribbean heritage who, like Balzac, was born in Tours.

MAKAYA McCRAVEN

Arci Biko — VIA E. PONTI, 40

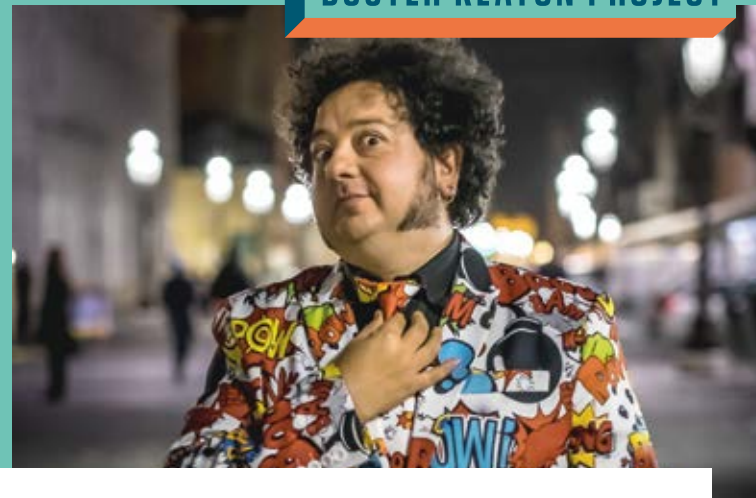
ore 22.00 — TICKET: 15€ + ARCI 1111

Figlio di Stephen McCraven, già batterista per Archie Sheep e Agnes Zsigmondi, folk singer di origine ungherese, Makaya McCraven è un batterista e un sanguigno sperimentatore d'ambito jazz, residente a Chicago. Apparso come collaboratore e strumentista in molti dischi pop, rock e hip-hop, McCraven ha trovato in *In The Moment*, l'album figlio di una residenza annuale in un club della città, la sua naturale evoluzione: materia musicale ibrida, flow afono di matrice hip-hop, tutto groove e circolarità di frasi, una tensione improvvisativa sempre controllata come una composizione, ma aperta e imprevedibile.

Hungarian-American folk singer Makaya McCraven, from Chicago, is a drummer and a passionate jazz experimenter. The son of Stephen McCraven, a former drummer for Archie Sheep and Agnes Zsigmondi, he was featured as a collaborator and instrumentalist on several pop, rock and hip-hop albums. *In The Moment*, his new album born from a yearlong residency at a local club, represents his natural evolution: a musical hybrid, a hoarse hip-hop flow featuring a circular groove, an improvisational tension always open and unpredictable, yet as focused as a classical composition.

MAURO OTTOLINI & SOUSAPHONIX

BUSTER KEATON PROJECT



Triennale Teatro dell'Arte

— VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 23.00

TICKET: 18/25€ 1-2-3

Nel 1925, Buster Keaton diresse e recitò da par suo *Seven Chances*, film muto basato su una commedia di Broadway. Le prime scene furono girate con un technicolor sperimentale, poi non utilizzato nella versione finale. A distanza di novant'anni, Mauro Ottolini con il suo ensemble Sausaphonix è riuscito non solo a musicarlo, ma anche a farcene vedere tutti i colori. Una ricerca accurata sul ragtime e sul primo jazz e il ritrovamento di materiale inedito negli archivi della Colorado Library e di Robert Darch stanno a fondamento di questo concerto in technicolor che accompagna la proiezione del film. Ironia, fantasia, improvvisazione collettiva, arrangiamenti raffinatissimi, una musica che muove le lacrime del riso come le gesta del grande Buster.

In 1925, Buster Keaton directed and performed in *Seven Chances*, a silent movie based on a Broadway play. The first scenes of the movie were filmed with an experimental Technicolor technique that ended up being removed from the final cut. Now, ninety years later, Mauro Ottolini and his Sausaphonix ensemble have not only managed to add a score to this masterpiece, but also to show it to audiences in full color. An in-depth research on ragtime and early jazz, as well as the discovery of unpublished materials in the Colorado Library and the Robert Darch archives, inspired the Technicolor concert accompanying the projection. Irony, imagination, collective improvisation, exquisite arrangements, a music moving the audience with tears of laughter just like great Buster always did.

MARIA GADÙ

Blue Note Milano

— VIA P. BORSIERI, 37

ore 21.00 / 23.30

> replica / repeat performances: 10/11
vedi / see p. 25

NIGHT & DAY

WORKSHOP

SIMONE MASSARON

SONORIZZAZIONE DEI FILM MUTI

Palazzo Granaio

— LARGO PAPA GIOVANNI XXIII
SETTIMO MILANESE

dalle ore 15.00 alle 18.00

in collaborazione con / in collaboration with
AH-UM festival

FEDERICA COLANGELO

Camera del Lavoro di Milano

Atelier Musicale

— CORSO DI PORTA VITTORIA, 43

ore 17.30

TICKET: 10€ + TESSERA ASSOCIATIVA
/ + MEMBERSHIP FEE

VIC AND DOCTORS OF JIVE

Bonaventura Music Club

— VIA B. ZUMBINI, 6

ore 21.00

INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION

GIO CACIOPPO

HAYMANOT TESFA ENSEMBLE

Corte dei Miracoli

— VIA MORTARA, 4

ore 21.30

TICKET: 10€ CON CONSUMAZIONE / WITH DRINK

STORIES JAZZDO.IT

JAZZ 100

Triennale Teatro dell'Arte

— VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 10.30

6. Il 1967 e la scomparsa di John Coltrane.

Con Claudio Sessa.

6. 1967 and the disappearance of John Coltrane.

Host Claudio Sessa.

FREE

M TRIO

Ecomuseo Urbano

Metropolitano Milano Nord

— VIA A. CESARI, 17

ore 11.00

L'EUMM promuove la memoria del territorio e la conoscenza del paesaggio culturale urbano. Negli spazi post industriali delle ex Vetrerie Motta si esibisce l'M Trio che unisce la musica classica con il jazz.

The EUMM promotes regional memory and a knowledge of the urban cultural landscape. On this date, the former factory floors of the old Vetrerie Motta host the young M Trio, an ensemble blending their different musical influences, from classical to contemporary music, and pouring them into their jazz.

MOVIES JAZZDO.IT

I GO BACK HOME

Anteo Palazzo del Cinema

— PIAZZA XXV APRILE, 8

ore 11.00 — TICKET: 5€

un film di / a movie by **Yoon-Ha Chang**
con / with **Jimmy Scott, Ralf Kemper, Quincy Jones**
100 min · USA, 2016 · v.o. sottotitolata

La straordinaria vicenda del discografico Ralf Kemper che, rapito dalla voce di Jimmy Scott, tenta di realizzare un suo nuovo album, ma Scott è da anni su una sedia a rotelle e pare non ricordare più gli anni ruggenti.

The extraordinary and compelling story of record industry executive Ralf Kemper who, enthralled by the voice of singer Jimmy Scott, decided to produce his new album despite the fact that Scott had been on a wheelchair for years, having apparently forgotten his roaring years.

FRANCO D'ANDREA FEAT. HAN BENNINK

ROOTS & FUTURE

Triennale Teatro dell'Arte

— VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 15.00 — TICKET: 15€ 1-2-3

una produzione originale / an original production JAZZMI per/for JAZZDO.IT

JAZZMI ha commissionato al grandissimo pianista Franco D'Andrea uno speciale e non ortodosso tributo al Dixieland, in occasione del centenario della prima registrazione discografica della Storia del jazz avvenuta nel 1917 a opera della Original Dixieland Jazz Band di New Orleans e di cui facevano parte due musicisti di origini italiane: il cornettista Nick La Rocca ed il batterista Tony Sbarbaro. Con Franco D'Andrea si esibiranno l'acrobatico batterista olandese Han Bennink, Daniele D'Agaro al clarinetto e Mauro Ottolini al trombone.

JAZZMI has commissioned pianist Franco D'Andrea to create a special and unorthodox tribute to Dixieland, to celebrate the centenary of the first album recording in jazz history. The 1917 session, by the New Orleans Original Dixieland Jazz Band, included two artists of Italian heritage: trumpeter Nick La Rocca and drummer Tony Sbarbaro. Franco D'Andrea will perform with acrobatic Dutch drummer Han Bennink, clarinetist Daniele D'Agaro and trombonist Mauro Ottolini.

LACITTÀINTORNO

FREE

L'ORCHESTRINO @ QUARTIERE ADRIANO

Circolo Familiare Romeo Cerizza

— VIA A. MEUCCI, 2

ore 16.00

Una piccola brass band itinerante, tanto a suo agio nel jazz camminato di New Orleans che nell'improvvisazione, nel blues orchestrale e nei ritmi afro-cubani. L'Orchestra è protagonista di un pomeriggio speciale nel quartiere Adriano: dapprima un concerto itinerante che tocca posti di alto valore simbolico e poi un concerto stanziale alla Casa della Carità, che oltre a quello simbolico, ha un incalcolabile valore pratico di sostegno e aiuto a chi è in difficoltà.

A small traveling brass band, equally at ease performing New Orleans walking jazz as improvising with orchestral blues and Afro-Cuban rhythms, L'Orchestra will perform during a special afternoon around the Adriano district: a walking concert visiting highly symbolic spots will be followed by a standing concert at the Casa della Carità. A place that, symbolism aside, provides invaluable support and help to those in difficulty.

FREE

CESAR MORENO TRIO + OXALIS

Belvedere Enzo Jannacci · Palazzo Pirelli

— VIA F. FILZI, 22

ore 17.00

Nel giorno che chiude JAZZMI, si ritorna in cima al Pirellone per un ultimo tramonto sulla città. Altri due giovani gruppi selezionati dal Conservatorio Giuseppe Verdi di Milano propongono un repertorio che attinge dai grandi maestri del jazz, George Gershwin, Charlie Parker, Thelonious Monk, Miles Davis, e ancora Hancock, Gillespie, Jobim, Corea.

INGRESSO LIBERO SU PRENOTAZIONE jazzmi.it/free

On the last day of JAZZMI, the Pirellone building will once again host two young ensembles selected by the Conservatorio Giuseppe Verdi of Milan, for one last sunset performance overlooking the city. A repertoire drawing from the great jazz masters such as George Gershwin, Charlie Parker, Thelonious Monk, Miles Davis, as well as Hancock, Gillespie, Jobim, Corea.

FREE ADMISSION, BOOKING ON jazzmi.it/free

FREE

SNATCH QUARTET

Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia

— VIA SAN VITTORE, 21

ore 18.00

Gran finale di JAZZMI nel Salone delle Feste del Transatlantico Conte Biancamano al Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia. Gli Snatch Quartet propongono brani originali e riarrangiamenti di standard poco noti, ma non per questo meno degni di interesse.

The JAZZMI Grand Finale will be held in the party room of the Conte Biancamano ocean liner, preserved in the scenic setting of the National Science Museum. our evening will be enlivened by Snatch Quartet, with original pieces or new arrangements of little-known, yet interesting, pieces.



HAROLD LOPEZ NUSSA

Triennale Teatro dell'Arte — VIALE E. ALEMAGNA, 6

ore 19.00 — TICKET: 15€ 1-2-3

Harold Lopez-Nussa è nato e cresciuto all'Avana dove ha respirato, come se non bastasse l'aria di una famiglia tutta di musicisti, quel "sabor cubano" che dà un tocco distintivo a ogni cosa. Harold ha fatto studi classici presso il Conservatorio dell'Avana, ha frequentato "come un dono del cielo" i grandi del Buena Vista, ha suonato tre anni con Omara Portuondo, e alla fine ha scelto il jazz come suo campo d'azione, musica che suona alla perfezione, con swing e ricchezza di sfumature. Ma le radici si sentono sempre. Se c'è qualcosa che il lungo embargo americano ha ottenuto, è di averle preservate intatte nel tempo e immediatamente riconoscibili.

Harold Lopez-Nussa was born and bred in Havana, where the city's distinctive "sabor cubano" was as much of an influence on him as his musical family. After completing his classical studies at the Havana Conservatory, he had the "heaven-sent" chance to rub elbows with the Buena Vista giants, performed with Omara Portuondo for three years, and finally chose jazz as his preferred terrain. But even his impeccable technique, rich in swing and nuance, cannot hide Lopez-Nussa's true roots. The one undeniable result of the long U.S. embargo was to preserve them as intact and instantly recognizable as ever.

JAN GARBAREK FEAT. TRILOK GURTU

Conservatorio di Milano · Sala Verdi

— VIA CONSERVATORIO, 12

ore 21.00 — TICKET: 25/45€ 1-2-3

in collaborazione con
/ in collaboration with **Hamilton**

«La voce umana è il mio ideale», dice Jan Garbarek e non c'è sassofonista che sia arrivato così vicino a questo ideale come il musicista norvegese. È il contrasto tra la lirica, la poesia, la semplicità e l'intensità della libera improvvisazione con altri musicisti, che fa l'arte di Jan Garbarek. Gli artisti che lo accompagnano contribuiscono al suo stile: al pianoforte il compagno di lunga data Rainer Brüninghaus, Trilok Gurtu, l'indiano batterista scatenato alle percussioni e il brasiliano Yuri Daniel al basso. Garbarek è un circumnavigatore musicale del mondo che riesce a catturare tutti i venti. Chiunque abbia l'opportunità di ascoltarlo riesce a sentire da cosa venga influenzato o a cosa s'ispiri, ma soprattutto da dove derivi la forza per far uscire quel tipo di suono.

«Human voice is my ideal», says Jan Garbarek, and no artist has ever come so close to this ideal as the Norwegian saxophonist. Jan Garbarek's art is born from the contrast between opera, poetry, and the simplicity and intensity of free improvisation. His style is further enriched by the other musicians in his ensemble: long-time pianist Rainer Brüninghaus, frenzied Indian drummer Trilok Gurtu, and Brazilian bass guitarist Yuri Daniel. Garbarek is a musical explorer always catching the wind in his sails. Anyone who sees him perform can immediately guess his influences and inspirations, and feel the source of strength sustaining his unique sound.

FRANCESCO BEARZATTI
TINISSIMA QUARTET**Triennale Teatro dell'Arte** — VIALE E. ALEMAGNA, 6
ore 21.00 — TICKET: 18/22€ 

Francesco Bearzatti con il Tinissima Quartet torna a raccontare con la sua musica le vite, l'arte e i tempi di un altro ribelle e irregolare, che come nessun altro ha cantato l'America della Grande Depressione, delle lotte sindacali, delle speranze del New Deal. L'*Altra America* del folk e del blues. Il tutto filtrato dalla sensibilità di Francesco Bearzatti e di un quartetto che è già entrato nella storia del jazz.

Francesco Bearzatti is back onstage with his Tinissima Quartet to retrace through his music the life, times and art of a rebel like who sang Great Depression America, union struggles, and New Deal hopes like no one else before him. The *Other America* of folk and blues, filtered through the sensibility of Francesco Bearzatti and a quartet that has already made its mark in the history of jazz.

KNEEBODY

Blue Note Milano
— VIA P. BORSIERI, 37
ore 21.00 — TICKET: 30€ 

Surreale e magnetico, il quintetto Kneebody rappresenta lo stato attuale della musica improvvisata post-moderna della scena newyorkese. La strumentazione è quella comune del jazz, ma i modi e le forme appartengono piuttosto a un amalgama di generi urbani, dall'hip-hop al punk rock all'elettro-pop. Temi ipnotici, beat incalzanti, repentini cambi di ritmo, una certa glaciale consapevolezza e maestria.

The surreal and magnetic Kneebody quintet is a perfect representation of the current state of post-modern New York musical improvisation. Though their instruments are typical jazz fare, their attitudes and methods showcase a mixture of significant urban genres, from hip-hop to punk rock and electro-pop. Hypnotic themes, persistent beats, sudden changes in rhythm coupled with a certain icy awareness and expertise. The horn section makes use of electronics, while trumpeter Shane Easley has built himself a solid reputation as one of the best contemporary trumpeters around.

ABRAHAM INC.
FEAT. DAVID KRAKAUER,
FRED WESLEY & SOCALLED**BASE Milano**
— VIA BERGOGNONE, 34
ore 21.30 — TICKET: 15€ 

Fred Wesley, uno dei più apprezzati turnisti di James Brown ha dato vita ad un bellissimo spettacolo, affiancato da due straordinari musicisti di origine ebraica, il clarinettista David Krakauer ed il rapper canadese SoCalled. Questo sorprendente ibrido di klezmer, funk e hip-hop è stato accolto alla sua prima da una folla entusiasta; giovani e adulti di ogni etnia ed età hanno ballato gioiosamente o come se fossero ad un matrimonio ebraico-afro-americano.

Fred Wesley, one of James Brown's most esteemed sidemen, has created a wonderful show with the help of two extraordinary Jewish musicians, clarinetist David Krakauer and Canadian rapper SoCalled. The result is a surprising hybrid of klezmer, funk and hip-hop, whose debut performance has been saluted by an enthusiastic crowd: young people and adults of all races and ages that have danced joyfully as though they were attending a Jewish-African-American wedding feast.

FREE

JAZZMI FLASH MOB
Il Mercato del Duomo
— PIAZZA DUOMO / GALL. V. EMANUELE II
dalle 10.30 alle 19.00in collaborazione con / in collaboration with
Touring Club Italiano

Una giornata di improvvisazioni jazz con gli artisti di JAZZMI per scoprire il Mercato del Duomo e le vedute che vi si godono su Piazza del Duomo e Galleria.

A full day of improvisational jazz, during which the JAZZMI artists guide us through the Mercato del Duomo and show us its many different views over Piazza del Duomo and the Galleria.

NIGHT & DAY

SGRIOB
Vista Darsena
— VIALE G. D'ANNUNZIO
ore 17.00
INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION**RAFFAELE KOHLER**
SWING BAND
Arci Ohibò
— VIA BENACO, 1
ore 19.00
TICKET: 5€ + ARCI**ALBERTO N.A. TURRA**
Birrificio La Ribalta
— VIA CEDEDALE, 3
ore 19.30
INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION**CARLO NICHITA TRIO**
Bachelite cLab Milano
— VIA VERTOIBA, 3
ore 21.00
INGRESSO LIBERO / FREE ADMISSION**ANGELO CULTRIERI**
GUIDO BOMBARDIERI DUO
+ JAM SESSION
Corte dei Miracoli
— VIA MORTARA 4
ore 21.30
TICKET: 10€ CON CONSUMAZIONE / WITH DRINKPRIMA
DI JAZZMI**AH-UM**
MILANO JAZZ FESTIVAL
11 — 14 ottobre 2017INFO: ah-um.it

Seconda edizione per MITJAZZ Festival, con tre produzioni di ampio respiro che toccano gli Stati Uniti, l'Europa e l'Italia. In prima assoluta il progetto sulla musica del Modern Jazz Quartet con protagonista Enrico intra, che per la prima volta porterà le pagine del celeberrimo quartetto all'interno di una dimensione orchestrale. Votata dalla critica quale miglior gruppo italiano del 2016, la Lydian Sound Orchestra è invece una small band diretta dal compositore e arrangiatore Riccardo Brazzale. Infine, la Civica Jazz Band si impegnerà in una produzione del contrabbassista e compositore Roberto Bonati, scritta per il Bjersted Jazz Ensemble. Prima dei due concerti del teatro Studio, il giovane disegnatore e artista Andrea Strizzi presenterà un'opera audiovisiva legata a protagonisti del jazz italiano.

Nel 2017 il festival, giunto alla sua 15° edizione, ancora più che in passato si pone l'obiettivo di creare forti connessioni tra linguaggi diversi e valorizzare progetti musicali spesso poco visibili al grande pubblico e lavori discografici presentati in prima assoluta. Da mercoledì 11 a sabato 14 ottobre 2017 al Blue Note Milano, al Teatro Fontana in Isola e al Cineteatro Astrolabio di Villasanta andranno in scena Marco Massa Quartetto, Nico Morelli Quintetto, Zamuner/Moriconi e Greg Lamy Quartet. Ma AH-UM collabora anche con JAZZMI con una serata speciale e un workshop.

The second edition of MITJAZZ Festival focuses on wide-ranging productions encompassing the U.S., Europe and Italy. The festival will host the debut of a project on the Modern Jazz Quartet music featuring Enrico intra, for the first time showcasing the pages of the famous quartet in an orchestral version. The Lydian Sound Orchestra, voted by Italian critics as Best Italian Group of 2016, is a small ensemble led by composer and arranger Riccardo Brazzale. Finally, the Civica Jazz Band will engage in a production by bassist and composer Roberto Bonati, written for the Bjersted Jazz Ensemble. Before the two concerts at Teatro Studio, the young illustrator and artist Andrea Strizzi will present his audio-visual work on Italian jazz key players.

The 2017 Festival, now in its 15TH year, aims more than ever to create strong connections between languages, as well as to promote brand-new album releases and musical projects often overlooked by the general public. From Wednesday October 11TH to Saturday October 14TH 2017, the Marco Massa Quartet, The Nico Morelli Quintet, Zamuner/Moriconi and the Greg Lamy Quartet will perform at the Blue Note in Milan, the Teatro Fontana in Isola and the Cineteatro Astrolabio in Villasanta. AH-UM will also collaborate with JAZZMI on a special soiree and a workshop.

DOPO
JAZZMI**JAZZ AL PICCOLO**
MITJAZZ FESTIVAL
Piccolo Teatro Strehler
5 — 7 dicembre 2017INFO: piccoloteatro.org

JAZZMI & TRIENNALE

Acquistando un biglietto di JAZZMI hai diritto all'ingresso ridotto per le mostre in Triennale, gli spettacoli del Teatro dell'Arte e viceversa. Promozione valida 30 giorni dall'acquisto del biglietto e non applicabile al biglietto unico.

By purchasing a JAZZMI ticket you are entitled to a reduced price for the exhibitions at the Triennale di Milano and for the shows at Teatro dell'Arte and viceversa. The promotion is valid until 30 days after the purchase of the ticket and not applicable to the single tickets.

JAZZMI & UGO

hellougo.com

UGO Personal Assistant è l'app che fornisce a chi è uscito con la propria vettura un guidatore designato che la guidi per lui al ritorno, per un rientro a casa in totale serenità e per divertimento costruttivo e consapevole. Dopo JAZZMI prenota subito il tuo UGO.

UGO Personal Assistant is the app that provides a driver to someone who went out with his own car. The provided driver can drive the owner car for a comeback home in total serenity and for constructive and conscious fun. After JAZZMI book your UGO right now.

JAZZMI AROUND

La seconda edizione di JAZZMI ha messo al centro del proprio programma le periferie. Grazie al Comune di Milano il festival torna nelle biblioteche di quartiere ma anche in tanti centri culturali che sono motori di sorprendenti rigenerazioni urbane lontane dal centro città. Con Super, il festival delle periferie, che ha incontrato oltre 150 realtà in 27 tour per la città in due anni, JAZZMI arriva a Quarto Oggiaro, Parco di Trenno, Niguarda, Dergano, Quarto Cagnino in luoghi che sorprenderanno il pubblico di JAZZMI. E insieme a Lacittàintorno di Fondazione Cariplo quattro grandi eventi JAZZMI dedicati a grandi e piccoli coinvolgeranno le zone Adriano/via Padova e Corvetto/Chiaravalle.

The second edition of JAZZMI has placed the suburbs at the heart of its program. With the support of Comune di Milano, the festival will once again reach local libraries as well as the many community centers that are the driving force behind surprising urban regenerations away from the city center. In collaboration with Super, the festival of suburbs that has already sponsored 27 tours around over 150 venues in just two years, JAZZMI will reach areas such as Quarto Oggiaro, Parco di Trenno, Niguarda, Dergano, and Quarto Cagnino, in venues that will no doubt surprise its audiences. In addition, with the support of Lacittàintorno by Fondazione Cariplo, JAZZMI will offer four major events for grown-ups and children in the Adriano/via Padova and Corvetto/Chiaravalle neighborhoods.

Lacittàintorno

un programma di / a project by
Fondazione Cariplo

Lacittàintorno è il programma triennale promosso da Fondazione Cariplo con un investimento complessivo da 10 milioni di euro per favorire il benessere e la qualità della vita nelle nostre città e in particolare nelle aree più fragili in esse presenti.

Lacittàintorno si basa sulla collaborazione di istituzioni, università, scuole, attori del privato sociale e dell'associazionismo locale, imprenditori, commercianti e di tutti i cittadini che vorranno contribuire a creare una nuova mappa culturale, artistica e sociale nelle zone interessate.

Il programma si realizza inizialmente a Milano per poi diffondersi in altre realtà urbane del territorio lombardo. In questa prima fase, le aree coinvolte sono Adriano/via Padova e Corvetto/Chiaravalle.

La scommessa di Fondazione Cariplo è che questi interventi consentano alle aree interessate e a quelle da coinvolgere in futuro di trasformarsi in nuovi poli d'attrazione per tutta la città.

Lacittàintorno is a three-year project promoted by the Fondazione Cariplo, which invested a total of 10 million euros in order to promote wellbeing and quality of life in our cities, and in their most vulnerable areas in particular.

Lacittàintorno is based on a collaboration between institutions, universities, schools, private social activists and local associations, businesses, tradespeople and any citizen who wishes to create a new cultural, artistic and social map of the areas in question.

The project will start from Milan and branch out towards other urban communities around the Lombardia region. The neighborhoods targeted by its first phase are Adriano/via Padova e Corvetto/Chiaravalle.

By sponsoring these interventions, Fondazione Cariplo aims to turn both the present and future subject areas in new poles of attraction for the whole city.

INFO: lacittaintorno.it

   @lacittaintorno



VENERDÌ 3 / FRIDAY 3
ENRICO INTRA
CON JOYCE YUILLE E MARCELLA CARBONI
Parrocchia Madonna della Medaglia Miracolosa
ore 21.00 - vedi / see p. 7

SABATO 4 / SATURDAY 4
GIOCAJAZZ
Casa della Carità
ore 16.00 - vedi / see p. 9

DOMENICA 5 / SUNDAY 5
GIOCAJAZZ
Anguriera di Chiaravalle
ore 16.00 - vedi / see p. 13

DOMENICA 12 / SUNDAY 12
L'ORCHESTRINO
@ QUARTIERE ADRIANO
Circolo Famigliare Romeo Cerizza
ore 16.00 - vedi / see p. 30



LIFE SIZE ACTS

37 composizioni fotografiche e 2 video
di **Roberto Masotti**

suoni di / sound by **Dj Spooky**

Palazzo Litta — CORSO MAGENTA, 24
4 — 11 novembre | ore 10-18

in collaborazione con / in collaboration with
Palazzo Litta Cultura

Come realizzare dei ritratti di noti esponenti della musica jazz, soprattutto radicale, senza proporre un canone di ripresa tradizionale è un problema di non facile soluzione. Ma è proprio per risolverlo che Roberto Masotti ha iniziato una ricerca volutamente lontana dalla pura documentazione, ma più vicina al concetto di installazione e al dinamismo proprio del jazz e trasforma la staticità della fotografia in un elemento dinamico. Un allestimento di grande fascino che circonda il visitatore e lo coinvolge emotivamente.

— Roberto Mutti

Life Size Acts si fa largo tra *Lavori Musicali*, corpo di miei lavori precedenti, per delineare un nuovo livello di elaborazione “monumentale” che fa base nella fotografia come nella musica, specificatamente in quella improvvisata, meglio in musicisti, spesso di qualità “radicale”, che sono stati chiamati a contribuire al progetto mettendo a disposizione il proprio essere e i loro strumenti.

— Roberto Masotti

INGRESSO GRATUITO / FREE ADMISSION

VISITE GUIDATE CON L'AUTORE:
domenica 5/11 e sabato 11/11 — ore 12 e ore 16

GUIDED TOURS WITH THE ARTIST:
Sunday 5/11 and Saturday 11/11 — 12AM and 4PM

Creating unconventional portraits of well-known figures of jazz, and of radical jazz in particular, is a conundrum with no easy solution. In order to figure it out, Roberto Masotti has begun his research work by intentionally avoiding traditional portraiture in order to follow a different path, closer to installations and to the typical dynamism of jazz, turning the static nature of photography in a dynamic element. A fascinating exhibition that manages to both engulf and emotionally engage the audience.

— Roberto Mutti

Life Size Acts makes its way through *Lavori Musicali*, my previous body of work, to depict a new level of “monumental” elaboration based on photography as well as on music, with a particular focus on improvisation and on the often “radical” performers who contributed to this project with their souls as well as their instruments.

— Roberto Masotti

ALL-COOL

di **Chioccia & Tsarkova**

Blue Note Milano
— VIA P. BORSIERI, 37

2 novembre — 31 dicembre

INAUGURAZIONE / OPENING: 1 NOVEMBRE

JAZZ IN TOWN

Atmosfere, luoghi e artisti
del jazz in città

foto di **Pino Ninfa**

Urban Center
— GALLERIA V. EMANUELE II, 11/12
1 — 15 novembre



JAZZMI
JAZZMIMILANO
JAZZMIMILANO

GIO 2 THU

VEN 3 FRI

ore 17.00
**PUSH UP QUINTET
+ ORION TRIO**
Palazzo Pirelli
Belvedere Enzo Jannacci

ore 21.00
CHICAGO STOMPERS
Spirit de Milan
Cristallerie Livellara

ore 21.00 / 23.00
STACEY KENT
Blue Note Milano

ore 21.00
**GIANLUCA DI IENNO TRIO
JAZZ JAM SESSION**
Bonaventura Music Club

ore 21.30
THUMBSCREW
FEAT. MARY HALVARSON
Masada

ore 18.30
JAZZ 100
Triennale Teatro dell'Arte

ore 19.00
SERINO SCANU DUO
NH Milano Touring

ore 20.00
DE LA SOUL
Alcatraz

ore 20.00
BROTHERS IN JAZZ
Santeria Paladini 8

ore 21.00
LEE KONITZ
Triennale Teatro dell'Arte

ore 21.00 / 23.30
AL DI MEOLA
Blue Note Milano

ore 21.00
**ENRICO INTRA
CON JOYCE YUILLE
E MARCELLA CARBONI**
Parrocchia Madonna
della Medaglia Miracolosa

ore 21.30
GEISTERHUND
Archi Agorà

ore 22.00
MASEGO
Archi Biko

ore 22.30
**ELECTRIC SWING CIRCUS
JAZZMI SWING PARTY**
BASE Milano

SAB 4 SAT

ore 10.30
JAZZ 100
Triennale Teatro dell'Arte

ore 11.00
SGRIBO
Biblioteca Quarto Oggiaro

ore 11.00
MILES AHEAD
Anteo Palazzo del Cinema

ore 11.30
WOODY GIPSY BAND
Intesa Sanpaolo · Cordusio

ore 12.00
NINFA E PIERANUNZI
Triennale Teatro dell'Arte

ore 15.00
MU-JO
Spazio Gorlini

ore 16.00
TINY:TALES
Biblioteca Sormani

ore 16.00
GIOCAJAZZ
Casa della Carità

ore 16.30
MONIQUE CHAO JAZZ TRIO
GAM

ore 17.00
COSIMO & THE HOT COALS
OPENING
ROBERTO MASOTTI
LIFE SIZE ACTS
Palazzo Litta

ore 17.30
SIMONA SEVERINI
Camera del Lavoro di Milano

ore 19.00
LA MUSICA SIAMO NOI
PAOLO FRESU
MUBA

ore 21.00
STEFANO BOLLANI
NATO A MILANO
Auditorium di Milano

ore 21.00
**ANDREA MOTIS
+ GABRIEL ROYAL**
Triennale Teatro dell'Arte

ore 21.00 / 23.30
AL DI MEOLA
Blue Note Milano

ore 21.30
DEAF KAKI CHUMPY
Corte dei Miracoli

ore 21.30
EASY, JAZZY...PARTY
Base Milano

ore 22.30
SUN RA ARKESTRA
Santeria Social Club

DOM 5 SUN

ore 10.30
JAZZ 100
Triennale Teatro dell'Arte

ore 10.30
LATE SENSE QUARTET
Acquario Civico Milano

ore 11.00
ZAMBONI
Archivio di Stato

ore 11.00
CHASING TRANE
THE JOHN COLTRANE DOCUMENTARY
Anteo Palazzo del Cinema

ore 12.00
GAETANO LIGUORI
Triennale Teatro dell'Arte

ore 14.00
MIXED MEDIA TRIO
Museo del Novecento
/ Sala Arte Povera

ore 16.00
GIOCAJAZZ
Anguriera di Chiaravalle

ore 18.00
PAOLO FRESU
ALTISSIMA LUCE
ospitato da / hosted by
Pirelli HangarBicocca

ore 18.00
TRIOCHECO
LeLabò · ZOC

ore 18.30
DIMITRI GRECHI
ESPINOZA
Civico Planetario
"Ulrico Hoepli"

ore 19.00
**SHABAKA
& THE ANCESTORS**
Triennale Teatro dell'Arte

ore 19.30
ALEX BIORI TRIO
Birrificio La Ribalta

ore 21.00
MULATU ASTATKE
Alcatraz

ore 21.00
NATURALLY 7
Triennale Teatro dell'Arte

ore 21
MARTINO VERGESI TRIO
Bachelite cLab Milano

ore 21.00 / 23.00
AL DI MEOLA
Blue Note Milano

LUN 6 MAR

ore 18.00
**I VALORI DEL JAZZ...
PARLIAMONE!**
Fonderia Napoleonica

ore 18.30
BODY & SOUND
Anteo Palazzo del Cinema

ore 19.00
ALL FRUITS QUARTET
Motta Milano 1928

ore 19.00
KORAIL DUO
Le Bicilette

ore 19.00
GIORGIA FARAONE & THE
Labrutepoque

ore 20.30
**THE CASE OF THE
THREE SIDED DREAM**
Anteo Palazzo del Cinema

ore 21.00
NELS CLINE
LOVERS
Triennale Teatro dell'Arte

ore 21.00
A LOVE SUPREME
Teatro Sociale di Como

ore 22.30
I CALLED HIM MORGAN
Anteo Palazzo del Cinema

MAR 7 TUE

ore 10.00 - 17.00
**MASTERCLASS
GEGÈ TELESFORD
& FRATELLO JOSEPH
BASSI**
Accademia Dimensione
Musica

ore 17.00
**LABORATORIO
D'IMPROVVISAZIONE**
MUBA

ore 18.30
**MEET THE ARTIST
DONNY MCCASLIN**
Triennale Teatro dell'Arte

ore 19.00
BLACK SWAN DJ SET
Biblioteca Valvassori
Peroni

ore 19.30
S'WONDERFUL'S QUARTET
Bistrot Milano Duomo

ore 21.00
DONNY MCCASLIN
Triennale Teatro dell'Arte

ore 21.00 / 23.00
**MIKE STERN
& DAVE WECKL BAND**
FEAT. TOM KENNEDY
& BOB MALACH
Blue Note Milano

ore 21.00
BILL FRISELL
A PORTRAIT
Anteo Palazzo del Cinema

ore 21.00
GUIDO BOMBARDIERI
TRIO
Bonaventura Music Club

ore 21.30
LORENZO LOMBARDO
QUARTET
Cantina Scoffone

ore 21.30
I CASI
Corte dei Miracoli

ore 22.00
BINKER & MOSES
Santeria Social Club

MER 8 WED

ore 17.00
**LABORATORIO
D'IMPROVVISAZIONE**
MUBA

ore 19.00
CABIDDU / ELLE DUO
NH Collection
Milano President

ore 19.00
ABSTRACT DJ SET
Mercato del Suffragio

ore 19.00
CHEMICAL DUO
Al Baggese

ore 20.00
**MIRKO FAIT
& RODRIGO AMARAL**
Ristorante in Veranda

ore 21.00
**CHRIS THILE
& BRAD MEHLDAU**
Teatro Dal Verme

ore 21.00
**ROB MAZUREK
& JEFF PARKER**
+ GHOST HORSE
Triennale Teatro dell'Arte

ore 21.00 / 23.00
**MIKE STERN
& DAVE WECKL BAND**
FEAT. TOM KENNEDY
& BOB MALACH
Blue Note Milano

ore 21.00
EMILIO SOANA QUARTET
Bonaventura Music Club

ore 21.00
HIGH LIGHTS
Spazio The Art Land
Fabbrica del Vapore

ore 21.00
**THE NEW MILAN
QUARTET**
Bachelite cLab Milano

GIO 9 THU

ore 17.00
**LABORATORIO
D'IMPROVVISAZIONE**
MUBA

ore 19.00
MASSIMO SERRA
MUBA

ore 19.00 - 24.00
ISOLA JAZZ CLUB
Quartiere Isola

ore 19.30
CMC TRIO
Colibri

ore 21.00
LAURA MVULA
Alcatraz

ore 21.00
**BILL FRISELL
+ GUANO PADANO**
Triennale Teatro dell'Arte

ore 21.00 / 23.00
JOE LOVANO
CLASSIC QUARTET
Blue Note Milano

ore 21.00
BANDA MAGDA
La Salumeria della Musica

ore 21.00
GIANLUCA DI IENNO TRIO
Bonaventura Music Club

ore 22.00
IL BELL(J)EZZ@MILANO
Archi Bellezza

ore 22.00
ODDISEE
Archi Biko

VEN 10 FRI

ore 10.00 - 20.00
JAZZDO.IT
Triennale Teatro dell'Arte

ore 16.30
UNA STORIA DEL MUSICAL
IULM

ore 18.30
JAZZ 100
Triennale Teatro dell'Arte

ore 19.00
INSECURITY SYNDOROME
DJ SET
Mercato di Lorenteggio

ore 19.00
GAVINO MURGIA
Triennale Teatro dell'Arte

ore 19.00
BRASILIAN LATIN JAZZ
Labrutepoque

ore 19.30 / 21.30
EVE RISSE
Mare Culturale Urbano

ore 19.00
ONE MORE
Biblioteca Gallaratese

ore 19.00
GIULIA MALASPINA
QUARTET
nhow hotel

ore 19.00
GIOVANNI DIGIACOMO
QUARTET
Bistrot Glorious Café

ore 20.00
MARGO BETTI TRIO
Santeria Paladini 8

ore 21.00
**CHILLY GONZALES
& KAISER QUARTETT**
Conservatorio di Milano

ore 21.00
**XAMVOLO
+GIANLUCA PETRELLA**
Triennale Teatro dell'Arte

ore 21.00 / 23.30
MARIA GADÙ
Blue Note Milano

ore 21.00
VIC & DOCTORS OF JIVE
Bonaventura Music Club

ore 21.30
GIO CACIOPPO
Corte dei Miracoli

ore 22.00
MAKAYA MCCRAVEN
Archi Biko

ore 23.00
MAURO OTTOLINI
Triennale Teatro dell'Arte

SAB 11 SAT

ore 10.00 - 20.00
JAZZDO.IT
Triennale Teatro dell'Arte

ore 10.30
JAZZ 100
Triennale Teatro dell'Arte

ore 11.00
AXES QUARTET
Biblioteca Affori

ore 11.00
SICILY JASS
Anteo Palazzo del Cinema

ore 11.00
DANILO MEMOLI
Casello Sempione

ore 11.30
JAZZ LAG
Intesa Sanpaolo · Cordusio

ore 14.30
KEKKO FORNARELLI
Casello Sempione

ore 15.00
REFACE QUARTET
Biblioteca Lorenteggio

ore 15.00
ALBICOCK
Nuovo Armenia - Cascina

ore 15.00 - 18.00
SIMONE MASSARON
Palazzo Granaio

ore 16.00
UBIK TRIO
Casa Verdi

ore 17.00
LOUIS QUARTET
Palazzo Litta

ore 18.00
RANGHINO E LODERBAUER
Casello Sempione

ore 17.30
FEDERICA COLANGELO
Camera del Lavoro di Milano

ore 19.00
PURPLE WHALES
Triennale Teatro dell'Arte

ore 21.00
BEN L'ONCLE SOUL
Triennale Teatro dell'Arte

ore 21.00 / 23.30
MARIA GADÙ
Blue Note Milano

ore 21.00
VIC & DOCTORS OF JIVE
Bonaventura Music Club

ore 21.30
GIO CACIOPPO
Corte dei Miracoli

ore 22.00
MAKAYA MCCRAVEN
Archi Biko

ore 23.00
MAURO OTTOLINI
Triennale Teatro dell'Arte

DOM 12 SUN

ore 10.00 - 20.00
JAZZDO.IT
Triennale Teatro dell'Arte

ore 10.30
JAZZ 100
Triennale Teatro dell'Arte

ore 11.00 - 20.00
JAZZMI FLASH MOB
Mercato del Duomo

ore 11.00
I GO BACK HOME
Anteo Palazzo del Cinema

ore 11.00
M TRIO
EUMM

ore 15.00
FRANCO D'ANDREA
FEAT. NAN BENNINK
Triennale Teatro dell'Arte

ore 16.00
L'ORCHESTRINO
Circ. Famigliare R. Cerizza

ore 17.00
**CESAR MORENO TRIO
+ OXALIS**
Belvedere Enzo Jannacci

ore 17.00
SGRIBO
Vista Darsena

ore 18.00
SNATCH QUARTET
Museo Nazionale della
Scienza e della Tecnologia

ore 19.00
HAROLD LOPEZ NUSSA
Triennale Teatro dell'Arte

ore 19.00
RAFFAELE KOHLER
SWING BAND
Archi Ohibò

ore 19.30
ALBERTO N.A. TURRA
Birrificio La Ribalta

ore 21.00
JAN GARBAREK
FEAT. TRILOK GURTU
Conservatorio di Milano

ore 21.00
FRANCESCO BEARZATTI
TINISSIMA QUARTET
Triennale Teatro dell'Arte

ore 21.00
CARLO NICHITA TRIO
Bachelite cLab Milano

ore 21.00
KNEEBODY
Blue Note Milano

ore 21.30
ABRAHAM INC.
BASE Milano

ore 21.30
ANGELO CULTRIERI
GUIDO BOMBARDIERI DUO
Corte dei Miracoli

JAZZMI WHAT?

- ARTIST
- FREE
- KIDS
- ART
- MOVIES
- BOOKS
- STORIES
- NIGHT&DAY
- LACITTÀINTORNO
- JAZZDO.IT



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo

MAIN PARTNER

INTESA  SANPAOLO

JAZZMI – UN PROGETTO DI



LA TRIENNALE DI MILANO



Triennale
Teatro
dell'Arte

ponderosamusic&art



IN COLLABORAZIONE CON



JAZZDO.IT – UN PROGETTO CON IL CONTRIBUTO DI



DALLA
PARTE
DI CHI
CREA

CON IL SUPPORTO DI



MIDI
Musicisti
Italiani
Di Jazz



PARTNER



AIRFRANCE  



HAMILTON
AMERICAN SPIRIT • SWISS PRECISION

HOSPITALITY PARTNER



PARTNER TECNICO



SUPPORTER



LaCittàIntorno



un programma di Fondazione Cariplo
fondazione
cariplo

CON IL SOSTEGNO DI



Regione Lombardia
IL CONSIGLIO

UN EVENTO



MEDIA PARTNER

CORRIERE DELLA SERA

La libertà delle idee



WWW.ZERO.EU



PARTNER CULTURALI

Pirelli HangarBicocca



PALAZZO DEL CINEMA



Touring Club Italiano



Associazione Culturale MUSICA OGGI

ASSOCIAZIONE CULTURALE
MUSICA OGGI



CULTURA



il festival
della periferia
a milano



Conservatorio
di Milano



mare culturale urbano



MUSEO DEI BAMBINI MILANO

MUSEO
NAZIONALE
SCIENZA
E TECNOLOGIA
LEONARDO
DA VINCI



Auditorium
Fondazione Cariplo

